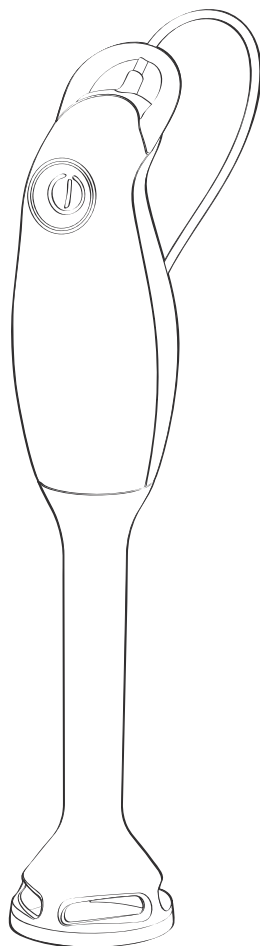
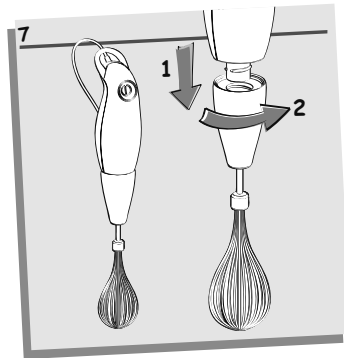
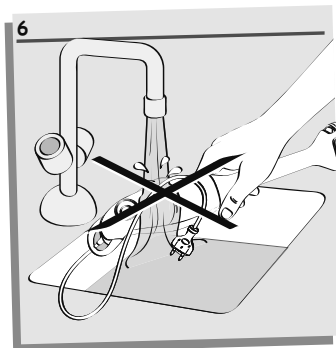
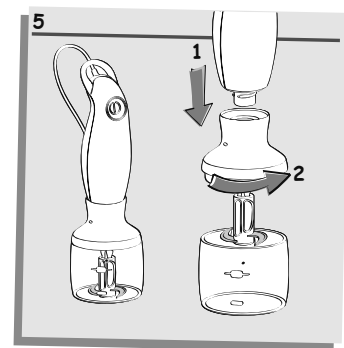
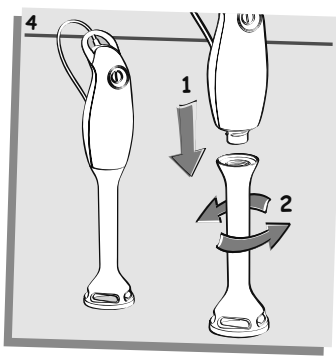
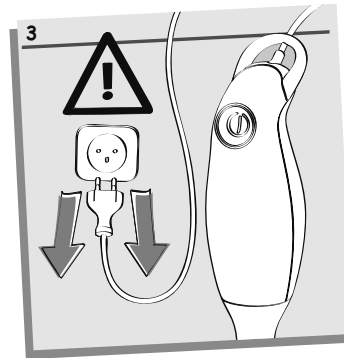
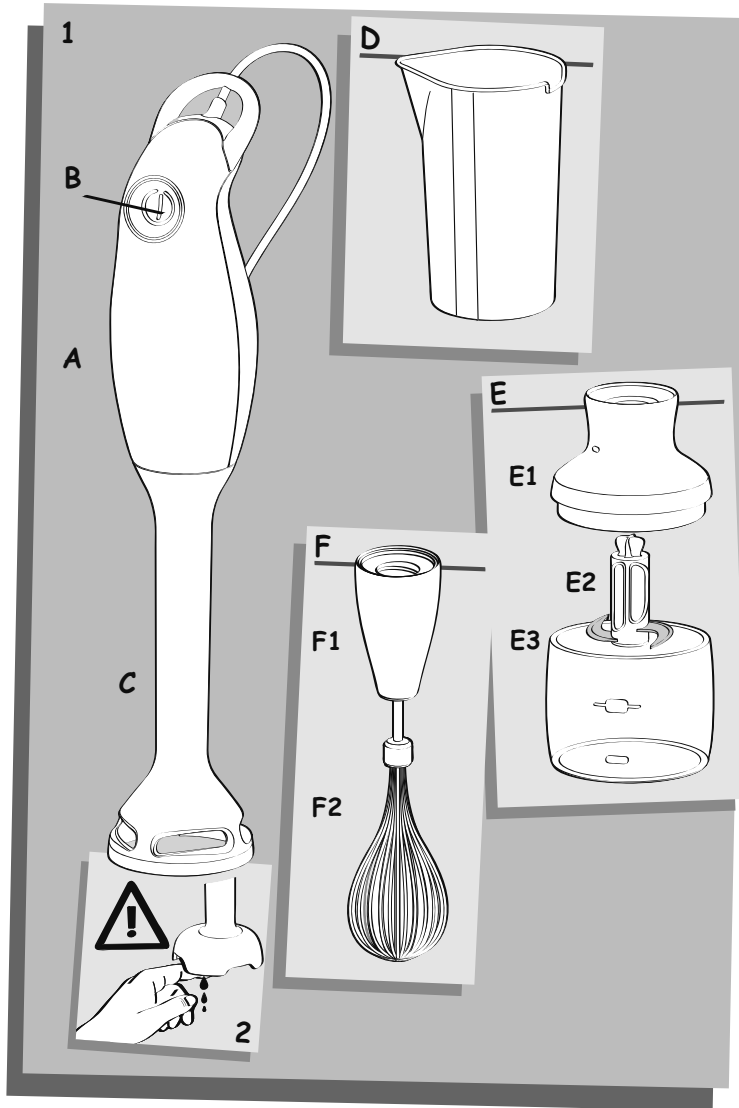


RU	p.	1 - 4
UK	p.	5 - 6
LV	p.	7 - 8
LT	p.	9 - 10
ET	p.	11 - 12
PL	p.	13 - 14
CS	p.	15 - 16
SK	p.	17 - 18
SL	p.	19 - 20
SR	p.	21 - 22
HR	p.	23 - 24
BS	p.	25 - 26
RO	p.	27 - 29
BG	p.	30 - 32
HU	p.	33 - 35



RU
UK
LT
LV
ET
PL
CS
SK
SL
SR
HR
BS
RO
BG
HU





Перед первым использованием прибора внимательно прочтите инструкцию: фирма Мулинекс Производитель не несет ответственности в случае использования прибора не в соответствии с инструкцией.

RU



ОПИСАНИЕ

<p>A - Блок дви.,атела</p> <p>B - Выключатель вкл./выкл. (on/off)</p> <p>C - Ножка блендера</p> <p>D - Градуированный стакан 0.8 л (в зависимости от модели)</p> <p>E - Мини-мясорубка 150 мл (в зависимости от модели)</p>	<p>E1 - крышка</p> <p>E2 - нож</p> <p>E3 - чаша мини-мясорубки</p> <p>F - Венчик для взбивания (в зависимости от модели)</p> <p>F1 - Редуктор</p> <p>F2 - Венчик</p>
--	--



МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Убедитесь, что рабочее напряжение вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора. **Любая ошибка при подключении прибора отменяет действие „арантии.**
- Перед тем, как оставить прибор без присмотра, или для выполнения сборки, разборки или чистки прибора, обязательно отключите е„о от сети (рис.3).
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Если прибор подключен к сети, не дотра.,ивайтесь до ножей, установленных на опоре блендера. (рис.2)
- Прежде чем извлечь при.,отовленные продукты из мини-мясорубки емкостью 150 мл (**E2**), снимите нож, держа е„о за крепление.
- Запрещается использовать блендер (**C**) и мини-мясорубку (**E**) вхолостую.
- Запрещается использовать блендер для измельчения и перемешивания сухих ин.,редиаентов („рецкие орехи, фундук ...).
- Запрещается использовать мини-мясорубку как обычную емкость, а также наливать в нее кипящие жидкости.
- Не следует позволять детям играть с прибором.
- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора.
- Не разбирайте прибор самостоятельно. Выполняйте только обычные процедуры по уходу и очистке, рекомендуемые инструкцией.
- Для вашей безопасности используйте только принадлежности и запасные части, предназначенные для данного прибора.
- Будьте осторожны при обращении с ножами, удалении продуктов из чаши и выполнении процедур по очистке.

Замена шнура питания.

Если шнур питания или штепсель повреждены, не включайте прибор. Во избежание опасности любо.,о рода их замена выполняется только в уполномоченном центре Мулинекс (см. перечень в сервисной книжке прибора «сервис»).



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед первым использованием вымойте ножку блендера (**C**) и все принадлежности к прибору мыльной водой. Сполосните и тщательно высушите их.





блендер

- Установите ножку блендера (**C**) на блок дви,ателя (**A**). Поверните до упора (рис.4).
- Во избежание расплескивания не заполняйте емкость более чем на 500 мл. Для эффективной работы прибора смесь должна, как минимум, покрывать нижнюю выпуклую часть миксера.
- Для перемешивания „орячих продуктов снимите посуду, в которой „отовились продукты, с источника на„рева. Для получения лучших результатов перемешайте блендер (**C**) в посуде во время перемешивания продуктов.
- Время непрерывной работы прибора не должно превышать 20 секунд, в противном случае дайте прибору остыть.
- Опустите ножку блендера в смесь обрабатываемых продуктов – погружать следует только колоколообразную часть стержня, включите прибор и дайте ингредиентам измельчиться.
- Разминать смесь в процессе приготовления для получения качественного результата не требуется.

Мини-мясорубка емкостью 150 мл

- Перед использованием мини-мясорубки емкостью 150 мл установите нож (**E2**), соблюдая меры предосторожности, в чашу (**E3**) на центральную ось. Положите ин„редииенты в чашу. Поместите крышку (**E1**) на чашу, затем установите блок дви,ателя (**A**) на чаше (рис.5).
- Для то„о, чтобы разобрать прибор после е„о использования, снимите блок дви,ателя (**A**) с крышки (**E1**), затем, соблюдая меры предосторожности, снимите нож (**E2**) (держите е„о за пластмассовую часть), после это„о выньте при„отовленные продукты.
- С помощью этой мини-мясорубки емкостью 150 мл вы можете измельчить ароматические травы, мясо. С помощью этой насадки вы сможете измельчить 70 г куриного филе за 3 секунды.

Венчик для взбивания (В зависимости от модели): Рис. 7 F

Максимальное время непрерывной работы: 2 минуты

- Установите венчики (**F2**) на редуктор (**F1**).
- Установите редуктор (**F1**) на блок двигателя (**A**).
- Поверните до упора.
- После использования отвинтите редуктор (**F1**) и снимите венчик (**F2**).

С помощью этого приспособления можно взбалтывать смеси, взбивать яичные белки, а также готовить крем шантильи и тесто для блинов.



ОЧИСТКА

Перед проведением процедур по очистке всегда отключайте прибор от электросети.

- Запрещается мыть блок двигателя водой, а также по„ружать е„о в воду (рис.6).
- Протрите его сухой или слегка влажной тканью.
- Все принадлежности прибора, за исключением блока дви,ателя (**A**), можно мыть „орячей водой или в посудомоечной машине.

Соблюдайте меры предосторожности во время очистки ножа (**E2**), т.к. он сильно заточен.



ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Вы можете приобрести у ваше„о Продавца или в соответствующем сервисном центре следующие принадлежности:

- Мини-мясорубка емкостью 150 мл (**E**) № по катало„у: MS_5981762
- Градуированный стакан емкостью 0,8л (**D**): № по катало„у: MS_4946320
- Редуктор: MS_0695694 - Венчик для взбивания: MS_0695547

Для заказа принадлежностей возьмите с собой брошюру или укажите серийный номер прибора (DDXXXXXX или NBXXXXXX).

Участвуйте в охране окружающей среды



Ваш прибор содержит мно„очисленные комплектующие, из„отовленные из ценных материалов и материалов, которые мо„ут быть переработаны.



По окончании срока службы прибора сдайте е„о в пункт приема для е„о последующей обработки.



Миксеры (блендеры) торговой марки MOULINEX модели DD1xxx xx .
 Изготовлено во Франции для холдинга "Группа СЕБ", Франция
 Груп СЕБ, Шмэн дю Пти Буа Ле 4 М – БП 17269134 Экуи Седекс Франс
 (Groupe SEB, Chemin du Petit Bois Les 4 M - BP 172 69134 Ecully Cedex France)
 Официальный представитель и импортёр в России - ЗАО "Группа СЕБ-Восток"
 119180, Москва, Старомонетный пер., 14 стр.2, тел. 213-32-32

Информация о сертификации:

- Сертификат соответствия № РОСС FR. МО04.В01621
- Срок действия с 03.09.2010 по 02.09.2013
- Выдан ОС "ТЕСТСЕРТИФИКО"
- Соответствуют требованиям
 ГОСТ Р 52161.2.14-2005
 ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (раздел 4)
 ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (разделы 5,7)
 ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (разделы 6,7)
 ГОСТ Р 51317.3.3-2008

Срок службы изделия 2 года с даты продажи.





Правильной считать нижеследующую информацию.

Кухонные электрические миксеры марки MOULINEX модели DDxx xx ,
DDF x xx, DDG x xx.

Изготовлено во Франции для холдинга "Группа СЕБ", Франция
(Groupe SEB, Chemin du Petit Bois Les 4 M - BP 172 69134 Ecully Cedex France)
(Групп СЕБ, Шмэн дю Пти Буа Ле 4 М – БП 17269134 Экуи Седекс Франс)
Официальный представитель и импортёр в России - ЗАО "Группа СЕБ-Восток"
119180, Москва, Старомонетный пер., 14 стр.2, тел. 213-32-32

Информация о сертификации:

- Сертификат соответствия № РОСС FR. ME20.B06814
- Срок действия с 01.12.2009 по 01.12.2012
- Выдан ОС "Сертиформ ВНИИНМАШ"
- Соответствует требованиям
 - ГОСТ Р 52161.2.14-2005 (МЭК 60335-2-14:2002)
 - ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (СИСПР 14-1-2005) (раздел 4)
 - ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (СИСПР 14-2-2001) (разделы 5,7)
 - ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (МЭК 61000-3-2-2005)
 - ГОСТ Р 51317.3.3-99 (МЭК 61000-3-3-94)

Срок службы изделия 2 года с даты продажи



0831018 a



Пер
экс
непр



A -
B -
C -
D -
E -



Упе
відп
Будд
• За
• Не
• Не
фіз
чи
В т
від
Не
• Не
• За
ви
• Не
• Не
• Не
ки
• Сл
• Не
• Не
пр
• За
ць
• Сл
чи

Зам
Якш
уник
Моц



Пер
з ми



Перш ніж почати працювати із пристроєм, прочитайте уважно інструкцію з експлуатації. Заяви про притягнення до відповідальності не прийматимуться в разі неправильного використання.

UK



ОПИС

<p>A - Моторний блок</p> <p>B - Кнопка вмик./вимк</p> <p>C - Міксерна насадку</p> <p>D - Склянка 0,8 л (залежно від моделі)</p> <p>E - Міні-змішувач на 150 мл (залежно від моделі)</p>	<p>E1 - Кришка</p> <p>E2 - Ніж</p> <p>E3 - Контейнер міні-змішувача</p> <p>F - Збивалка (залежно від моделі)</p> <p>F1 - Редуктор</p> <p>F2 - Вінчик</p>
--	--



ПОРАДИ ІЗ БЕЗПЕКИ

Упевніться, що номінальна напру.,а, зазначена на заводській табличці приладу, відповідає напрузі в мережі електропостачання.

Будь-яке помилкове підключення анулює „арантію.

• Завжди відключайте пристрій від електромережі, коли залишаєте його,о без на„ляду та під час будь-яких операцій з демонтажу й до„ляду. (рис. 3)

• Не дозволяйте користуватися пристроєм особами (у тому числі дітям) із фізичними, чутливими або розумовими вадами, або особам, які не мають досвід чі знання у користуванні пристроєм.

В таких випадках користування приладом повинно відбуватися під на„лядом відповідальних осіб.

• Не дозволяйте дітям „ратися із приладом.

• Не робіть нічо„о з ножами насадки міксера, якщо пристрій включено. (рис. 2)

• Завжди тримайте ніж міні-змішувача на 150 мл (**E2**) за його,о підставку, перш ніж виймати продукти.

• Не залишайте працювати міксерну насадку (**C**) і міні-змішувач (**E**) вхолосту.

• Не застосовуйте міксерну насадку для сухих ін„редієнтів („оріхів тощо).

• Не використовуйте міні-змішувач як посудину та ніколи не наливайте рідини в стані кипіння до ньо„о.

• Слідкуйте, щоб діти не гралися з міксером.

• Не торкайтеся рухомих деталей.

• Не розбирайте пристрій власноруч. Рекомендовано виконувати стандартні процедури з обслуговування та чищення.

• Задля безпеки використовуйте лише аксесуари та запасні деталі, розроблені для цього приладу.

• Слід обережно поводитися з гострими лезами, опорожняючи чашу або виконуючи чищення.

Заміна електрошнура

Якщо електрошнур чи вилка пошкоджені, не користуйтеся пристроєм. Щоб уникнути будь-якої небезпеки, замініть їх в уповноваженому сервіс-центрі компанії Moulinex (див. список у брошурі «Сервіс компанії»).



КОРИСТУВАННЯ

Перед першим використанням вийміть міксерну насадку (C) та все приладдя у воді з милом. Прополощіть і висушіть їх.





Міксерна насаддка

- Приєднайте міксерну насадку (C) до моторно„о блоку (A). Поверніть її до упору. (рис. 4)
- Не можна наповнювати використовуваний приймач більше ніж на 50 сл (15 унцій), щоб уникнути переповнення. Страва має принаймні покривати розширене дно міксерного приладу, щоб гарантувати ефективну роботу міксера.
- Тримайте контейнер для змішування подалі від джерела тепла при змішуванні теплих ін„редієнтів. Сміливо переміщуйте міксерну насадку (C) у посуді для оптимізації змішування.
- Не використовуйте пристрій більш ніж 20 секунд, а якщо ні, то дочекайтесь йо„о охолодження.
- Опустіть ніжку блендера в суміш оброблюваних продуктів, занурюючи тільки дзвіноподібну частину стрижня, ввімкніть прилад і дайте інгредієнтам здрибнитися.
- Розминати суміш протягом приготування для отримання якісного результату не потрібно.

Міні-змішувач на 150 мл

- Перш ніж користуватись міні-змішувачем на 150 мл, обережно надя„ніть ніж (E2) у контейнері (E3) на центральну вісь. Закладіть продукти у контейнер для змішування. Надіньте на контейнер кришку (E1), потім накладіть на неї моторний блок (A). (рис. 5)
- Щоб демонтувати пристрій після користування, зніміть моторний блок (A) з кришки (E1), обережно зніміть ніж (E2) (тримаючи йо„о за пластикову частину), потім вийміть продукти.
- За допомо„ою цього цю„о міні-змішувача на 150 мл можна подрібнити прянощі, м'ясо. За допомогою цього аксесуара можна подрібнити 70 г курячого філе за 3 секунди.

Збивалка (залежно від моделі): Мал.7 F

Максимальний час роботи: 2 хвилини

- Під'єднайте вінчик для збивання (F2) до редуктора (F1).
- Встановіть редуктор (F1) на блок двигуна (A).
- Загвинтіть до упору.
- По закінченні роботи, відгвинтіть редуктор (F1) та вийміть вінчик (F2).

За допомогою цього аксесуару Ви можете емульсувати суміші, збити яєчні білки до стійкої піни та приготувати крем Шантілі і тісто для млинців.



ЧИЩЕННЯ

- НУколи не поливайте моторний блок водою та не занурюйте йо„о у воду. (рис. 6)
- Протріть йо„о сухою або трохи воло„ою тканиною.
- За винятком моторно„о блоку (A), приладдя можна мити у „арячій воді або в посудомийній машині.

Очищаючи ніж (E2), будьте дуже уважні, бо він надзвичайно „острий.



ПРИЛАДДЯ

Ви можете придбати у сво„о дистриб'ютора чи в уповноваженому сервіс-центрі компанії наступні приладдя:

- Міні-змішувач на 150 мл (E): арт. MS_5981762
- Редуктор: арт. MS_0695694
- Склянка 0,8 л (D): арт. MS_4946320
- Збивалка: арт. MS_0695597

Щоб замовити аксесуари, візьміть із собою листівку або вкажіть серійний номер приладу (DDXXXXXX або HBXXXXXX).



Бережіть навколишнє середовище!



Ваш пристрій містить цінні матеріали, які можуть бути відновлені або перероблені.



Здайте йо„о до пункту прийому, де йо„о зможуть ефективно утилізувати.





Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju pirms Jūsu aparāta pirmās lietošanas reizes. Nepareiza lietošana atbrīvo no jebkuras atbildības.



APRAKSTS

A - Motora bloks B - Taustiņš on/off (ieslēgt/izslēgt) C - Blendera kājiņa D - Mērglāze 0,8 L (atbilstoši modelim) E - Mini-smalcinātājs 150 ml (atbilstoši modelim)	E1 - vāks E2 - nazis E3 - mini-smalcinātāja trauks F - Stieplu putotājs (atbilstoši modelim) F1 - Putotāja turētājs F2 - Stieplu putotājs
---	--

LV



DROŠĪBAS PADOMI

- Pārbaudiet, vai barošanas spriegums, norādīts uz aparāta signālpaneļa, atbilst Jūsu elektriskajai sistēmai. **Jebkura pieslēguma kļūda anulē garantiju.**
- Ja aparāts ir atstāts bez uzraudzības vai aparāta demontāžas un apskates laikā vienmēr atslēdziet to no barošanas bloka. (zīm.3)
- Šis aparāts nav paredzēts lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai mentālām spējām vai personām, kurām nav pieredzes un zinašanu, izņemot gadījumus, kad viņus uzraudz starpnieks, atbildīgs par viņu drošību vai ja šis starpnieks var dot instrukcijas, kuras attiecas uz aparāta lietošanu.
- Ir jāuzrauda bērni, lai garantētu, ka viņi nespēlējas ar aparātu.
- Nekad nemanipulējiet ar blendera kājiņu aparāta iedarbināšanas laikā. (zīm.2)
- Pirms Jūsu sagataves noņemšanas vienmēr manipulējiet mini-smalcinātāja nazi 150 ml (**E2**) ar tā statīva palīdzību.
- Neiedarbiniet blendera kājiņu (**C**) un mini-smalcinātāju (**E**), ja tilpums ir tukšs.
- Neizmantojiet jūsu blendera kājiņu nedz ar sausiem ingredientiem (rieksti, zemesrieksti...).
- Neizmantojiet mini-griešanas mašīnu kā tilpumu un nekad neuzpildiet to ar verdošo šķidrumu.
- Jāuzrauga, lai bērni nerotaļātos ar ierīci.
- Nepieskarieties kustīgajām daļām.
- Ne demontējiet iekārtu paši. Vienkārši veiciet ierasto aprūpi un tīrīšanu pēc norādēm.
- Jūsu drošībai, izmantojiet tikai iekārtai paredzētos piederumus un rezerves daļas.
- Jābūt uzmanīgiem darbojoties ar asajiem asmeņiem, iztīrot trauku vai tīrot.

Barošanas vada aizvietošana.

Ja barošanas vads vai kontaktdakša ir sabojāti, nelietojiet jūsu aparātu. Lai novērstu jebkuru risku, obligāti aizvietojiet tos Moulinex apkalpošanas centrā (skatīt sarakstu brošūrā „service”).



LIETOŠANA

Pirms pirmās lietošanas reizes izmazgājiet blendera kājiņu (**C**) un visas detaļas ar ziepjainu ūdeni. Saskalojiet un izžāvējiet tos.

Blendera kājiņa

- Ievietojiet blendera kājiņu (**C**) motora blokā (**A**). Grieziet to līdz robežai. (zīm.4)





- Pēc receptes trauks jāpiepilda ne vairāk kā par 500 ml (50cl), lai nepārplūstu pār malām. Lai mikseris darbotos efektīvi, tilpuma saturam ir jāpārklāj vismaz blendera kājiņas apvalks.
- Izņemiet gatavošanas tilpumu no siltuma avota pirms karsta satura samaisīšanas. Nebaidieties pārvietot blendera kājiņu (C) tilpumā, lai optimizētu samaisīšanu.
- Nelietojiet jūsu aparātu vairāk nekā 20 sekundes. Ilgākas lietošanas nepieciešamības gadījumā sagaidiet tā atdzēšanu.
- Iegremdējiet blendera kāju traukā, ieslēdziet ierīci un pagatavojiet maisījumu.
- Blendera uzgalis nav jāizmanto ingredientu grūšanai — tas neuzlabos rezultātu.

Mini-smalcinātāja 150 ml

- Pirms mini-smalcinātāja 150 ml lietošanas piesardzīgi novietojiet nazi (E2) traukā (E3) pa centrālo asi. Ievietojiet produktus traukā. Pārklājiet trauku ar vāku (E1), pēc tam novietojiet uz tās motora bloku (A) (zīm.5)
- Lai demontētu jūsu aksesuāru pēc tā lietošanas, noņemiet motora bloku (A) no vāka (E1), piesardzīgi noņemiet nazi (E2), turot to aiz plastmasa daļas, pēc tam izņemiet produktus.
- Šis 150 ml mini-smalcinātājs dod iespēju kapāt zaļumus un samalt gaļu. Ar šo piederumu jūs varat samalt 70 g vistas filejas 3 sekunžu laikā.

Stieplu putotāji (atbilstoši modelim): fig.7 F

Maksimālais izmantošanas laiks: divas minūtes

- Savienojiet stieplu putotājus (F2) ar turētāju (F1).
 - Novietojiet turētāju (F1) uz motora bloka (A).
 - Pieskrūvējiet līdz aizturim.
 - Pēc izmantošanas atskrūvējiet ierobežotāju (F1) un izņemiet putotājus (F2).
- Šis piederums ļauj sakult maisījumus, olu baltumus, putukrējumu un plāno pankūku mīlu.

TĪRĪŠANA

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet iekārtu no strāvas avota.

- Nemazgājiet un nenovietojiet motora bloku ūdenī. (zīm.6) Noslauciet to ar sauso vai nedaudz mitro lupatu.
- Detaļas, izņemot motora bloku (A), tiek mazgātas ar karsto ūdeni vai trauku mazgāšanas mašīnā.

Esiet uzmanīgi tīrot nazi (E2), tas ir ļoti noasināts.

AKSESUĀRI

Jūs varat iegādāties pie jūsu pārdevēja vai apkalpošanas centrā šādus aksesuārus:

- Mini-smalcinātājs 150 ml (E): ref. MS_5981762
- Putotāja turētājs: MS_0695694
- Mērglāze 0,8 L (D): ref. MS_4946320
- Stieplu putotājs: MS_0695547

Lai iegādātos piederumus, lūdzu, paņemiet līdzī brošūru vai norādiet iekārtas sērijas numuru (DDXXXXXX vai HBXXXXXX).

Piedalāmieš apkārtējās vides saudzēšanā



Jūsu aparāts satur dažādus materiālus, kuri pēc tam var tikt novērtēti un atkārtoti izmantoti.



Nododiet jūsu aparātu pieņemšanas punktā tā tālākai pārstrādei.





Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite instrukciją: Neprisiimame atsakomybės jei aparatas naudojamas netinkamai.



APRAŠYMAS

A - variklio dalis B - įjungimo/išjungimo jungiklis C - maišytuvas D - 0.8 l talpos indas (priklauso nuo modelio) E - mini smulkintuvas 150 ml (priklauso nuo modelio)	E1 - dangtelis E2 - peiliis E3 - mini smulkintuvo indas F - Daugjabriaunis plaktuvas (priklauso nuo modelio) F1 - Reduktorius F2 - Plaktuvas
---	---

LT



SAUGOS PATARIMAI

• Patikrinkite, ar elektros įtampa, pažymėta ant esančios plokštelės, atitinka elektros tinklo, į kurį jis bus jungiamas, įtampa.

Bet kokios įjungimo klaidos anuliuoja garantiją.

- Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, kai jis yra paliekamas be priežiūros, išmontuojamas ar valomas. **(pav.3)**
- Šis prietaisas nėra numatytas naudotis asmenims (įskaitant ir vaikus) su ribotomis psichinėmis, sensorinėmis ir protinėmis galimybėmis, arba asmenims, kuriems trūksta patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai jie gali naudotis prietaisu prižiūrint už jų saugumą atsakingam asmeniui, arba juos iš anksto instruktavus, kaip naudotis šiuo prietaisu.
- Užtikrinkite, kad vaikai negalėtų žaisti su šiuo prietaisu.
- Atsargiai elkitės su maišytuvo peiliu, kai prietaisas yra įjungtas. **(pav.2)**
- Atsargiai elkitės su smulkintuvo 150 ml **(E2)** peiliu, suimkite jį už laikiklio prieš išimdami ruošiamą maistą.
- Nejunkite maišytuvo **(C)** ir smulkintuvo **(E)**, kai indai yra tušti.
- Nenaudokite maišytuvo sausiams maisto produktams (pvz. riešutams).
- Nenaudokite smulkintuvo kaip indo ir nepilkite į jį verdančio skysčio.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su maišytuvu.
- Nelieskite judančių dalių.
- Neadykite aparato patys. Paprasčiausiai veikite su įprastu atsargumu ir atlikite nurodytus valymo veiksmus.
- Savo saugumui naudokite tik priedus ir atsargines dalis, skirtus jūsų aparatui.
- Išpilant dubens turinį arba valant su peiliais reikia elgtis atsargiai.

Elektros laido pakeitimas

Nesinaudokite prietaisu, jei elektros laidas arba kištukas yra sugadinti. Kad išvengtumėte bet kokio pavojaus, laidą keiskite tik „Moulinex“ aptarnavimo centre (žiūrėkite sąrašą, esantį knygelėje „Moulinex aptarnavimo centrai“).



NAUDOJIMAS

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, maišytuvą **(C)** ir visus kitus priedus nuplaukite su muiluotu vandeniu, o po to gerai išdžiovinkite





Kotinis maišytuvas

- Įstatykite maišytuvą **(C)** į variklio dalį **(A)** ir prisukite **(pav.4)**.
- Siekiant išvengti perpildymo, indas, kurį naudojate, turi būti pripildytas ne daugiau kaip 50 cl (15 oz).** Ruošiamas maistas turi dengti maišytuvo galvutę, užtikrinant efektyvų maišytuvo veikimą.
- Nuimkite indą nuo viryklės prieš plakant karštus maisto ruošinius. Nebijokite keisti maišytuvo **(C)** pozicijos inde, siekiant geriausio maišymo rezultato.
- Nenaudokite šio prietaiso ilgiau kaip 20 sekundžių, leiskite atvėsti prieš vėl imant jį naudoti.
- Įdėkite mikserio kotą į mišinį, panardinkite tik gaubtą, įjunkite prietaisą ir palikite jį dirbti.
- Kad maisto preparatas geriau išsimašytų, nereikia plūkti mikserio koto.

Mini smulkintuvas 150 ml

- Prieš pradėdami naudoti smulkintuvą 150 ml, atsargiai įstatykite į jį peiliuką **(E2)** ant smulkinimo indo centrinės ašies. Sudėkite produktus į smulkinimo indą **(E3)**. Uždėkite dangtelį **(E1)** ant smulkinimo indo, po to įstatykite į vietą variklio dalį **(A)**. **(pav.5)**
- Išmontuodami dalis po naudojimo, nuimkite variklio dalį **(A)** nuo dangtelio **(E1)**, atsargiai nuimkite peiliukus **(E2)** (laikydami už plastikinės dalies), po to išimkite maisto produktus.
- Su šiuo mažuoju 150 ml smulkintuvu galėsite susmulkinti žalumynus ir plonus mėsos gabalėlius. Naudodamiesi šiuo priedu galėsite susmulkinti 70 g žalios vištienos filė per 3 sekundes.

Daugiabriaunis plaktuvas (priklauso nuo modelio) : pav.7 F

Maksimalus naudojimo laikas: 2 minutės

- Daugiabriaunį plaktuvą **(F2)** sujunkite su reduktoriumi **(F1)**.
- Reduktorių **(F1)** uždėkite ant variklio bloko **(A)**.
- Prisukite iki galo.
- Baigę naudoti, reduktorių **(F1)** atsukite ir nuimkite plaktuvą **(F2)**.

Naudodamiesi šiuo priedu galėsite paruošti emulsiją, suplakti kiaušinio baltymus, grietinėlę, tešlą blynams.

VALYMAS

Prieš valydami visada atjunkite aparatą nuo elektros tinklo.

- Nelaikykite variklio dalies po tekančiu vandeniu, nenardinkite viso prietaiso į vandenį. **(pav. 6)** Valykite ją su sausu arba vos drėgnu skudurėliu.
- Prietaiso dalys, išskyrus variklio dalį **(A)**, plaunamos šiltu vandeniu rankomis arba indų plovimo mašinoje.

Dėmesio. Būkite atsargūs plaudami peilį (E2), nes jis yra ypač aštrus.

PRIEDAI

Galite jų įsigyti iš arčiausiai Jūsų esančio prekybininko, prekiaujančio gaminiais, arba Moulinex centre.

- Smulkintuvas 150 ml **(E)**: réf. MS_5981762 - Reduktorius: MS_0695694
- 0.8L talpos indas **(D)**: réf. MS_4946320 - Daugiabriaunis plaktuvas: MS_0695547

Norėdami užsakyti priedus, pasiimkite lapelį su savimi arba nurodykite buitinio prietaiso serijos numerį (DDXXXXXX arba HBXXXXXX).



Dalyvavimas aplinkos apsaugoje. Aplinkos saugojimas

Šis prietaisas yra pagamintas iš vertingų arba tinkamų perdirbti medžiagų.



Palikite jį buitinės technikos surinkimo vietoje, kad būtų užtikrintas jo perdirbimas.





Enne seadme esmakordset kasutamist lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit :
Ebaõige kasutamise korral tootja ei vastuta.



KIRJELDUS

<p>A - mootoriplokk B - sisse-väljalülitusnupp C - mikseri jalg D - kann 0.8 L (vastavalt mudelile) E - minihakkija 150 ml (vastavalt mudelile)</p>	<p>E1 - kaas E2 - lõikur E3 - minihakkija kaus F - Traatvispel (sõltuvalt mudelist) F1 - Ülekandemehhanism F2 - Vispel</p>
--	---

ET



OHUTUSNÕUANDED

- Kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastavad teie vooluvõrgu andmetele.
Ebaõige vooluvõrku lülitamine tühistab garantii.
- Eemaldage seade vooluvõrgust enne selle puhastamist, seadme detailide lahtivõtmist ning kui jätate selle järelevalveta (**Joonis 3**).
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sh lastele), kelle füüsilised, vaimsed ja tajuvõimed on piiratud ning kellel puudub vastav kogemus ja teadmised v.a. juhul, kui nad kasutavad seadet nende eest vastutava isiku järelevalve all või vastavalt tema eelnevatele juhenditele seadme kasutamise osas.
- Jälgige lapsi ning ärge laske neil seadmega mängida.
- Ärge kunagi katsuge saumikseri jala lõikurit, kui seade on vooluvõrgus (**Joonis 2**).
- Toidu eemaldamiseks hoidke minihakkija 150 ml (**E2**) lõikurit käepidemest.
- Ärge laske saumikseri jalal (**C**) ja minihakkijal (**E**) tühjalt töötada.
- Ärge kasutage saumikserit kuivade ainete segamiseks (kreeka- või sarapuupähklid)
- Ärge kasutage minihakkijat nõuna ning ärge valage sellesse keevat vedelikku.
- Jälgige, et lapsed ei mängiks mikseriga.
- Ärge puudutage liikuvaid osi.
- Ärge võtke seadet ise lahti. Teostage üksnes tavapärasest hooldust ja puhastamist, nagu juhendis on kirjeldatud.
- Enda ohutuse tagamiseks kasutage ainult teie seadmele ette nähtud tarvikuid ja varuosi.
- Olge anuma tühjendamisel ja puhastamisel teravate lõiketeradega ettevaatlik.

Voolujuhtme asendamine.

Ärge kasutage seadet, kui voolujuhe või pistik on kahjustatud. Võimaliku ohu vältimiseks tuleb need asendada volitatud teeninduskeskuses (vt. nimekirja «Moulinexi teenindus » voldikus).



KASUTUS

Enne esmakasutamist peske saumikseri jalg (**C**) ning kõik eemaldatavad osad sooja seebiveega. Seejärel loputage ja kuivatage.





Saumikseri jalg

- Asetage saumikseri jalg (C) mootoriploki (A) külge ning keerake, kuni see kohale fikseerub (Joonis 4).
- Ülevoolamise vältimiseks ärge täitke anumad rohkem kui 50 cl ulatuses. Toit peab katma vähemalt saumikserijala pritsmekaitset, et mikser korralikult töötaks.
- Kuuma toidu segamiseks tuleb parema tulemuse saamiseks enne segamist eemaldada toiduvalmistamishõõri pliidiilt. Segamiseks asetage saumikseri jalg (C) nõu sisse.
- Ärge kasutage seadet kauem kui 20 sekundit, seejärel laske masinal jahtuda.
- Pange mikserjalg segusse, nii et see katab jala kuplikujulist osa, käivitage seade ja töödelge segu korralikult läbi.
- Mikserit pole vaja segus üles-alla liigutada – tulemus on ka selleta laitmatu.

Minihakkija 150ml

- Enne minihakkija 150 ml. kasutamist asetage löikur (E2) ettevaatlikult kausi (E3) keskel külge. Pange toiduained kaussi. Asetage kaas (E1) kausile ning paigaldage mootoriplokk (A) kaane peale (Joonis 5).
- Seadme detailide lahtivõtmiseks pärast kasutamist eemaldage mootoriplokk (A) kaanelt (E1), ettevaatlikult kõrvaldage löikur (E2), hoides plastmassosast kinni, ning seejärel võtke toiduained välja.
- 150 ml minihakkijat saab kasutada ürtide hakkimiseks ja hakkliha valmistamiseks. Selle tarvikuga saate hakkida 3 sekundiga 70 g toorest kanafilee.

Traatvispel (Sõltuvalt mudelist): Joon. 7 F

Maksimaalne kasutusae: 2 minutit

- Pange traatvispel (F2) ülekandemehhanismi (F1) külge.
- Asetage ülekandemehhanism (F1) mootoriploki (A) peale.
- Keerake see lõpuni kinni.
- Pärast kasutamist keerake ülekandemehhanism (F1) lahti ja võtke vispel (F2) ära. Selle tarviku abil saate toitu püreestada, mune ja vahukoort vahustada ning pannkoogitainast valmistada.



PUHASTUS

- Lahutage seade enne puhastamist alati toitevõrgust.
 - Mootoriplokki on keelatud loputada või asetada vette (Joonis 6). Puhastage mootoriplokki kuiva või kergelt niisutatud lapiga.
 - Seadme detaile (v.a. mootoriplokk (A)) võib pesta sooja veega või nõudepesumasinas.
- Tähelepanu: puhastage löiketera (E2) ettevaatlikult, see on äärmiselt terav.**



SEADME DETAILID

Seadme detailid on saadaval müüjalt või volitatud teeninduskeskuses:

- Minihakkija 150 ml (E): viitenumber MS_5981762
- Kauss 0.8L (D): viitenumber MS_4946320
- Ülekandemehhanism: MS_0695694 - Traatvispel: MS_0695547

Tarvikute tellimiseks võtke juhend kaasa või esitage oma seadme seerianumber (DDXXXXXX või HBXXXXXX).



Kaitske keskkonda



Seade sisaldab palju ümbertöödeldavaid või kasutusõhlikke materjale.



Toimetage seade kogumispunkti, et seda oleks võimalik ümbertöödelda.





Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: Firma nie ponosi odpowiedzialności za skutki nieprawidłowego użytkownika.



OPIS

A - Napęd	E1 - pokrywa
B - Przycisk on/off	E2 - ostrze
C - Nasadka miksująca	E3 - misa minisiekacza
D - Pojemnik 0,8L (w zależności od modelu)	F - Trzepaczka (w zależności od modelu)
E - Minisiekacz 150 ml (w zależności od modelu)	F1 - Reduktor
	F2 - Trzepaczka

PL



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem domowej instalacji elektrycznej.
- **Każde nieprawidłowe podłączenie do sieci powoduje utratę gwarancji.**
- Należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zawsze, gdy urządzenie zostaje pozostawione bez nadzoru i w czasie demontażu lub czynności konserwacyjnych. **(rys.3)**
- Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
- Nigdy nie manipulować nożem nasadki miksującej, gdy urządzenie jest podłączone do źródła zasilania. **(rys.2)**
- Manipulując ostrzem minisiekacza 150 ml **(E2)**, trzymać go wyłącznie za jego podstawę, przed wyjęciem produktów.
- Nie używać nasadki miksującej **(C)** i minisiekacza **(E)** bez produktów.
- Nie używać nasadki miksującej do suchych produktów (orzechy włoskie i laskowe itp.).
- Nie używać minisiekacza jako pojemnika i nigdy nie wlewać do niego gorących płynów.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
- Nie dotykać ruchomych części urządzenia.
- Nie otwierać urządzenia. Konserwację oraz czyszczenie należy przeprowadzać zgodnie z podanymi instrukcjami.
- Ze względów bezpieczeństwa używać wyłącznie akcesoriów oraz części zamiennych zaprojektowanych dla urządzenia.
- Należy zachować ostrożność podczas zakładania/zdejmowania ostrzy, opróżniania pojemnika oraz czyszczenia urządzenia.

Wymiana kabla zasilającego

Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, nie należy używać urządzenia. Aby zapobiec wszelkiemu niebezpieczeństwu, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis Moulinex (patrz lista w książeczce serwisowej).



UŻYTKOWANIE

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy umyć nasadkę miksującą **(C)** i wszystkie akcesoria wodą z płynem do mycia naczyń. Następnie opłukać je i wysuszyć.





Nasadka miksująca

- Nałożyć nasadkę miksującą (C) na napęd (A). Kręcić aż do oporu. (rys.4)
- **Nie należy napełniać pojemnika powyżej poziomu 500 ml.** Aby urządzenie funkcjonowało prawidłowo, przygotowywany produkt powinien przykrywać przynajmniej dolną rozszerzającą się część nasadki miksującej.
- Przed przystąpieniem do miksowania gorących produktów należy zdjąć naczynie z elementu grzejnego kuchni. Dla uzyskania najlepszego efektu miksowania należy poruszać nasadką miksującą (C).
- Nie używać urządzenia przez dłużej niż 20 sekund lub, jeśli jest to konieczne, poczekać aż ostygnie.
- Umieścić nasadkę miksującą w potrawie zanurzając tylko nóż rozdrabniający wraz z osłoną, włączyć urządzenie i odczekać do otrzymania wymaganej konsystencji.
- Dobry rezultat otrzymamy bez poruszania nasadką - jest ono niepotrzebne.

Minisiekacz 150 ml

- Przed użyciem minisiekacza 150 ml założyć ostrożnie ostrze (E2) na oś w środku miski (E3). Włożyć produkty do miski. Nałożyć pokrywę (E1) na misę, po czym umieścić na niej napęd (A). (rys.5)
- Aby zdemontować przystawkę po użyciu, należy zdjąć napęd (A) z pokrywy (E1), wyjąć ostrożnie ostrze (E2) (trzymając go za plastikową część) i następnie wyjąć produkty.
- Minisiekacz 150 ml może służyć do siekania ziół lub mielenia mięsa. Nasadka umożliwiała posiekanie 70 g surowego filetu z furczaka w 3 sekundy.

Trzepaczka (w zależności od modelu): RYS. 7 F

Maksymalny czas użytkowania: 2 minuty

- Zmontować trzepaczkę (F2) z reduktorem (F1).
- Nałożyć reduktor (F1) na napęd (A).
- Zakręcić aż do oporu.
- Po zakończeniu używania trzepaczki, odkręcić reduktor (F1) i wyjąć trzepaczkę (F2). To akcesorium umożliwia mieszanie potraw, ubijanie piany z białek, bitej śmietany, przygotowanie ciasta na naleśniki.



CZYSZCZENIE

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

- Nie wolno polewać ani zaruzać napędu w wodzie. (rys.6) Wytrzeć suchą lub lekko wilgotną ścierką.
- Przystawki, za wyjątkiem napędu (A), można myć w ciepłej wodzie lub w zmywarce do naczyń.

Uwaga: Należy zachować ostrożność przy myciu ostrza (E2), ponieważ jest bardzo ostry.



AKCESORIA

U Twojego sprzedawcy lub w autoryzowanym centrum obsługi serwisowej możesz zaopatrzyć się w następujące akcesoria:

- minisiekacz 150 ml (E): symbol MS_5981762 - reduktor: MS_0695694
- pojemnik 0,8 L (D): symbol MS_4946320. - trzepaczka: MS_0695547

Aby zamówić akcesoria, należy wziąć ze sobą ulotkę lub podać numer seryjny urządzenia (DDXXXXXX lub HBXXXXXX).



Bierzemy udział w ochronie środowiska!



Urządzenie to zbudowane jest z licznych materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.



Należy oddać je do punktu zbiórki odpadów w celu przetworzenia.



Před prvním použitím si pozorně přečtete návod k použití svého přístroje: Použití v rozporu s návodem zbavuje společnost veškeré odpovědnosti.



POPIS

A - Tělo motoru	E1 - poklop
B - Tlačítko on/off	E2 - nůž
C - Tyčový mixér	E3 - nádoba mini sekače
D - Nádoba 0,8 L (podle modelu)	F - Kuchyňský šlehač (podle modelu)
E - Mini sekač 150 ml (podle modelu):	F1 - Upevňovací nástavec
	F2 - Šlehač



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

CS

• Ujistěte se, že napájecí napětí vašeho přístroje, které je uvedeno na štítku, odpovídá napětí ve vaší elektroinstalaci.

Na škody vzniklé v důsledku nesprávného zapojení se nevztahuje záruka.

- Jestliže je přístroj bez dozoru a při jeho demontáži a údržbě jej vždy odpojte od elektrického proudu (**obr.3**).
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou sníženy, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá.
- Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
- Jestliže je přístroj připojen k síti, nikdy nemanipulujte s nožem tyčového mixéru (**obr.2**).
- Před vyjmutím připravovaných potravin manipulujte s nožem malého sekačku 150 ml (**E2**) vždy pomocí držáku.
- Tyčový mixér (**C**) a mini sekač (**E**) nezapínejte naprázdno.
- Tyčový mixér nepoužívejte pro přípravu suchých ingrediencí (ořechy, lískové oříšky...).
- Malý sekaček nepoužívejte jako nádobu a nikdy do něj nenalévejte vroucí kapalinu.
- Děti se musí nacházet pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nebudou hrát s mixérem.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí.
- Nerozebírejte přístroj sami. Obvyklou údržbu a čištění provádějte podle pokynů.
- V zájmu vaší bezpečnosti používejte pouze příslušenství a náhradní díly určené pro váš přístroj.
- Při manipulaci s ostrými noži, při vyprazdňování mísy a během čištění postupujte opatrně.

Výměna napájecí šňůry.

V případě poškození napájecí šňůry nebo zástrčky přístroj nepoužívejte. Abyste zabránili jakémukoliv nebezpečí, nechte je vyměnit ve smluvním středisku Moulinex (viz seznam v brožurce „servis“).



POUŽITÍ

Před prvním použitím očistěte tyčový mixér (**C**) a všechny součásti příslušenství saponátovou vodou. Opláchněte a osušte je.



Tyčový mixér

- Nasadíte tyčový mixér **(C)** na tělo motoru **(A)**. Otočte jej až zapadne **(obr.4)**.
- **Nádoba, kterou používáte k mixování, musí být naplněna maximálně na 50cl (15oz), aby nedošlo k přetečení.** Připravený pokrm musí zakrývat alespoň zvonovitou část tyčového mixéru pro zajištění účinného mixování.
- Při mixování teplých pokrmů odstavte nádobu na vaření z tepelného zdroje. Tyčovým mixérem **(C)** v nádobě pohybuje, aby mixování bylo optimální.
- Příklad použijte maximálně po dobu 20 sekund, potom jej nechte vychladnout.
- Vložte tyčový mixér do připravovaného pokrmu, ponořte pouze zvonovitou část, zapněte přístroj a mixujte.
- Pro dosažení dobrého výsledku není třeba tyčovým mixérem pohybovat.

Malý sekáček 150 ml

- Před použitím mini sekače 150 ml opatrně nasadíte nůž **(E2)** na střední osu do nádoby **(E3)**. Do nádoby vložte potraviny. Na nádobu dejte poklop **(E1)** a potom na něj uložte tělo motoru **(A)** **(obr.5)**.
- Při demontáži příslušenství po použití přístroje sejměte tělo motoru **(A)** z poklopu **(E1)**, opatrně vyjměte nůž **(E2)** (držte jej přitom za plastovou část) a potom vyndejte potraviny.
- Pomocí tohoto mini sekače 150 ml můžete posekat bylinky a maso. S tímto příslušenstvím posekáte 70 g syrových kuřecích řízků za 3 sekundy.

Kuchyňský šlehač (podle modelu): Obr. 7 F

Maximální délka použití: 2 minuty

- Nasadíte kuchyňský šlehač **(F2)** do upevňovacího nástavce **(F1)**.
- Nasadíte upevňovací nástavec **(F1)** na tělo motoru **(A)**.
- Nástavec našroubujte až po zarážku.
- Po použití upevňovací nástavec **(F1)** odšroubujte a vyjměte šlehač **(F2)**.

Toto příslušenství vám umožní našlehat různé přípravy, sníh z bílků, šlehačku, těsto na palačinky.

ČIŠTĚNÍ

Před čištěním přístroj vždy odpojte z elektrické sítě.

- Tělo motoru neoplachujte a nedávejte pod vodu **(obr.6)**. Otřete jej suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem.
 - S výjimkou těla motoru **(A)** se příslušenství umyje v teplé vodě nebo v myčce nádobí.
- Při čištění nože (E2) buďte opatrní, je velice ostrý.**

PŘÍSLUŠENSTVÍ

U svého prodejce nebo ve smluvním středisku Moulinex si můžete opatřit tato příslušenství:

- Mini sekač 150 ml **(E)**: ref. MS_5981762 - Upevňovací nástavec: MS_0695694
- Nádoba 0,8 l **(D)**: ref. MS_4946320 - Kuchyňský šlehač: MS_0695547

Pro objednání příslušenství s sebou prosím přineste leták nebo uveďte sériové číslo vašeho přístroje (DDXXXXXX nebo HBXXXXXX).



Podílejte se na ochraně životního prostředí



Váš přístroj obsahuje čtené materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.



Svěřte jej sběrnému místu, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.



Před
příp

A -
B -
C -
D -
E -

• Sk
na

Na

• Pri

roz

• Te

se

ale

be

Je

• Ni

sie

• N

vy

• Ty

• Ty

• Mi

• Mi

• Ne

• Pr

po

• Z

ter

• Pr

Vým

Ak s

rizik

zozn

Tyč
Opl



Pred prvým použitím vášho prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie. V prípade nevhodného používania výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť.



POPIS

A - Blok motora	E1 - kryt
B - Tlačidlo on/off	E2 - nôž
C - Tyčový mixér	E3 - nádoba mini sekáča
D - Nádobka 0,8 l (podľa modelu)	F - Šľahacia metlička (podľa modelu)
E - Mini-sekáč 150 ml (podľa modelu):	F1 - Redukčný prevod
	F2 - Metlička



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

SK

- Skontrolujte, či sa napájacie napätie uvedené na popisnom štítku prístroja zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.

Na škody spôsobené nesprávnym zapojením sa nevzťahuje záruka.

- Prístroj vždy odpojte z elektrickej siete, keď ho nechávate mimo dohľadu, ako aj pred rozoberaním a údržbou. **(obr. 3)**.
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto prístroja.
- Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istý, že sa s týmto prístrojom nehrajú.
- Nikdy nemanipulujte s nožom tyčového mixéra, keď je prístroj zapojený v elektrickej sieti **(obr. 2)**.
- Nôž mini-sekáča 150 ml **(E2)** chytajte vždy za jeho držiak a vyberte ho skôr ako vyberiete jedlo, ktoré pripravujete.
- Tyčový mixér **(C)** a mini-sekáč **(E)** nezapínajte naprázdno.
- Tyčovým mixérom nesekejte suché potraviny (orechy, lieskové orechy...).
- Mini-sekáč nepoužívajte ako nádobu a nikdy do neho nelejte vriace tekutiny.
- Mixér nie je určený na hranie pre deti.
- Nedotýkajte sa pohyblivých častí.
- Prístroj svojpomocne nerozoberajte. Vykonávajte iba bežnú údržbu a čistenie, pričom postupujte podľa príslušných pokynov.
- Z bezpečnostných dôvodov používajte iba príslušenstvo a náhradné diely určené pre tento prístroj.
- Pri manipulácii s ostrými nožmi, vyprázdňovaní nádoby alebo čistení buďte opatrní.

Výmena napájacieho kábla

Ak sú napájací kábel alebo zástrčka poškodené, prístroj nepoužívajte. Aby ste predišli riziku, nechajte ich vždy vymeniť v autorizovanom servise spoločnosti Moulinex (pozri zoznam adries v knižke „Servisy spoločnosti“).



POUŽÍVANIE

Tyčový mixér **(C)** a všetko príslušenstvo umyte pre prvým použitím v saponátovej vode. Opláchnite ich a osušte.





Tyčový mixér

- Tyčový mixér (C) nasadíte na telo motora (A). Zatočíte až na doraz (obr. 4).
- **V používanej nádobe nesmie byť viac ako 50 cl (15 oz) zmesi, aby sa predišlo vyliatiu.** Aby bolo mixovanie efektívne, zmes musí zakrývať minimálne spodný kryt tyčového mixéra.
- Ak chcete mixovať teplé jedlá, nádobu, ktorú používate na varenie, dajte mimo sporáka. Mixovanie bude optimálnejšie, ak budete tyčovým mixérom (C) v nádobe pohybovať.
- Prístroj nepoužívajte dlhšie ako 20 sekúnd, v opačnom prípade počkajte, kým vychladne.
- Tyčový mixér vložte do zmesi, ponorte iba zvonovitú časť, prístroj zapnite a nechajte zmes zmixovať.
- Tyčovým mixérom nemusíte pohybovať, aby ste dosiahli dobrý výsledok.

Mini sekáč 150 ml

- Pred použitím mini sekáča 150 ml opatrne vložte nôž (E2) do nádoby (E3) na stredovú os. Do nádoby vložte potraviny. Na nádobu položte kryt (E1) a potom na kryt položte blok motora (A) (obr. 5).
- Pri rozoberaní príslušenstva po použití najprv zložte blok motora (A) z príklopu (E1), potom opatrne vyberte nôž (E2) (držte ho za časť z umelej hmoty) a nakoniec vyberte potraviny.
- Tento mini sekáč vám umožní sekať bylinky a mäso. S týmto príslušenstvom môžete posekať 70 g surových kuracích prs za 3 sekundy.

Šľahacia metlička (podľa modelu): Obr.7 F

Maximálna doba nepretržitého chodu: 2 minúty

- Zložte spolu šľahaciu metličku (F2) a redukčný prevod (F1).
- Redukčný prevod (F1) položte na blok motora (A).
- Zaskrutkujte ho na doraz.
- Po použití odskrutkujte redukčný prevod (F1) a vyberte metličku (F2).

Pomocou tohto príslušenstva môžete mixovať zmesi, pripraviť sneh z bielkov, šľahačku a cesto na palacinky.

ČISTENIE

- Pred čistením prístroj vždy odpojte z elektrickej siete.
- Telo motora neumývajte vodou ani ho do vody neponárajte. (obr. 6) Utrite ho suchou alebo veľmi jemne vlhkou handričkou.
- Príslušenstvo (okrem bloku motora (A)) umyte v teplej vode alebo v umývačke riadu. **Pri čistení dávajte pozor na nôž (E2), je veľmi ostrý.**

PRÍSLUŠENSTVO

U vášho predajcu alebo v autorizovanom stredisku spoločnosti si môžete zakúpiť nasledujúce príslušenstvo:

- Mini sekáč 150 ml (E): ref. číslo MS_5981762 - Redukčný prevod: MS_0695694
- Nádobka 0,8 l (D): ref. číslo MS_4946320 - Šľahacia metlička: MS_0695547

Pri objednávaní príslušenstva si zoberte so sebou leták alebo uveďte sériové číslo prístroja (DDXXXXXX alebo HBXXXXXX).

Podieľajte sa na ochrane životného prostredia!



Váš prístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.



Zaneste ho na zberné miesto, aby sa zabezpečilo jeho správne spracovanie.





Pred prvo uporabo naprave pazljivo preberite ta navodila: V primeru nepravilne uporabe garancija ne velja.



OPIS

A - Motorni blok B - Tipka za vklop/izklop C - Mešalna noga D - Čaša 0,8 l (glede na model) E - Mini-sekljalnik 150 ml (glede na model):	E1 - pokrov E2 - nož E3 - skleda za mini-sekljalnik F - Več-žična metlica (glede na model) F1 - Reduktor F2 - Metlica
---	--



VARNOSTNI NASVETI

SL

- Preverite ali napajalna napetost, navedena na napisni tablici naprave, ustreza napetosti vaše električne instalacije. **Napačna priključitev na omrežno napajanje razveljavi garancijo.**
- Napravo morate vedno izključiti z omrežnega napajanja, če jo pustite brez nadzora ter pred postopki demontaže ali čiščenja (**sl. 3**).
- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave.
- Poskrbeti je treba za nadzor otrok in preprečiti, da se igrajo z napravo.
- Nikoli se ne dotikajte noža mešalne noge, medtem ko je naprava priključena na omrežno napajanje (**sl. 2**).
- Preden odstranite pripravek, nož mini-sekljalnika 150 ml (**E2**) vedno držite za njegov podstavek.
- Mešalna noga (**C**) in mini sekljalnik (**E**) naj ne delujeta na prazno.
- Mešalne noge ne uporabljajte s suhimi sestavinami (orehi, lešniki...).
- Mini sekljalnika ne uporabljajte kot posodo in nikoli vanj ne zlivajte vrele tekočine.
- Nadzorujte otroke in poskrbite, da se ne igrajo z mešalnikom.
- Ne dotikajte se premikajočih se delov.
- Sami ne razdirajte aparata. Izvajajte samo običajno nego in čiščenje, kot je priporočeno.
- Zaradi lastne varnosti uporabljajte samo dodatke in nadomestne dele, ki so izdelani za vaš aparat.
- Bodite previdni, ko premikate ostra rezila, ko praznite posodo ali ko čistite aparat.

Zamenjava napajalnega kabla.

Če sta napajalni kabel ali vtičak poškodovana, naprave ne uporabljajte. Da preprečite nevarnost, naj vam ju obvezno zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru Moulinex (glejte knjižico s seznamom servisnih centrov).



UPORABA

Pred prvo uporabo očistite mešalno nogo (**C**) in ves pribor v vodi s sredstvom za pomivanje posode. Izperite in osušite.





Mešalna noga

- Mešalno nogo (C) nataknite na motorni blok (A). Obračajte do mejnika. (sl. 4)
- **Posoda, ki jo uporabljate, ne sme biti napolnjena več kot do 50 cl, da ne pride do preliivanja čez rob.** Pripravek mora pokrivati vsaj spodnji del mešalne noge, da zagotovimo učinkovito delovanje mešalnika.
- Pred mešanjem toplih pripravkov umaknite posodo za kuhanje z izvora toplote. Da bi bila učinkovitost mešanja čim boljša, mešalno nogo (C) premikajte v posodi.
- Naprava naj ne deluje več kot 20 sekund, sicer počakajte, da se ohladi.
- Mešalno nogo postavite v pripravek, tako da potopite samo njen spodnji del, vključite napravo in pustite, da se izdela pripravek.
- Pripravka ni potrebno stolči, da bi dosegli dober rezultat.

Mini sekljalnik 150 ml

- Pred uporabo mini sekljalnika 150 ml previdno namestite nož (E2) na centralno os v skledi (E3). Živila dajte v posodo. Namestite pokrov (E1) na skledo in nanjo postavite motorni blok (A). (sl. 5)
- Po uporabi razstavite priključek: najprej snemite motorni blok (A) s pokrova (E1), previdno odstranite nož (E2) (tako da ga držite za plastični del) ter odstranite hrano.
- Mini sekljalnik 150 ml omogoča sekljanje zelišč in mesa. S tem priključkom lahko sesekljate 70 gr surovega piščančjega fileja v 3 sekundah.

Večžične metlice (glede na model): FIG.7 F

Najdaljši dopusten čas uporabe: 2 minuti

- Večžično metlico (F2) sestavite z reduktorjem (F1).
- Reduktor (F1) namestite na motorni blok (A).
- Zategnite do mejnika.
- Po uporabi odvijte reduktor (F1) in odstranite metlico (F2).

Ta dodatek vam omogoča, da emulgirate sestavine, stepete sneg iz beljakov ali sladko smetano in zmešate maso za palačinke.

ČIŠČENJE

- Aparat pred čiščenjem vedno izključite iz električnega omrežja.
- Motornega bloka ne polivajte in ne potaplajte v vodo. (sl.6) Obrišite ga s suho ali rahlo navlaženo krpo.
- Ves pribor, razen motornega bloka (A), se lahko pomiva v topli vodi ali v pomivalnem stroju.

Bodite previdni med čiščenjem noža (E2), ker je izredno oster.

PRIBOR

Pri svojem prodajalcu ali v pooblaščenem servisnem centru lahko dobite naslednji pribor:

- Mini sekljalnik 150 ml (E): ozn. MS_5981762 - Reduktor ozn. MS_0695694

- Čaša 0,8 l (D): ozn. MS_4946320 - Več-žična metlica ozn. MS_0695547

Pri naročanju priključkov imejte s seboj to navodilo ali pa navedite serijsko številko aparata (DDXXXXXX ali HBXXXXXX).

Sodelujmo pri prizadevanjih za zaščito okolja



① Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.



➔ Zato jo odnesite na zbirno mesto, kjer jo bodo ustrezno predelali.





Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prve upotrebe aparata. U slučaju nepravilne upotrebe ne prihvata se nikakva odgovornost.



OPIS

A - Motorni blok	E1 - poklopac
B - Taster ON/OFF	E2 - nož
C - Stopa miksera	E3 - posuda mini seckalice
D - Posuda 0.8l (u zavisnosti od modela)	F - Žica za mućenje (glede na model)
E - Mini seckalica 150ml (u zavisnosti od modela):	F1 - Reduktor
	F2 - Žica za mućenje



BEZBEDNOSNI SAVETI

Proverite da li napon naznačen na pločici aparata odgovara naponu u Vašem domaćinstvu. **SR**

U slučaju bilo kakve greške kod uključivanja u struju, garancija se poništava.

- Isključite aparat iz struje ako ga ostavljate bez nadzora kao i prilikom demontiranja i održavanja. (sl. 3)
- Nije predviđeno da aparat koriste deca, lica bez iskustva ili poznavanja, kao ni hendikepirane osobe. Mogu ga upotrebljavati jedino u prisustvu osoba koje su zadužene za njihovu bezbednost i upoznate sa instrukcijama aparata.
- Decu treba nadgledati tako da se ni u kom slučaju ne igraju sa aparatom.
- Nikada ne dodirujte nož na stopi štapnog miksera dok je aparat uključen u struju. (sl. 2)
- Uvek držite nož mini-seckalice 150 ml (**E2**) za njegov plastični deo, pre nego što uklonite smesu iz posude.
- Ne dozvolite da štapni mikser (**C**) i mini seckalica (**E**) rade na prazno.
- Ne koristite stopu štapnog miksera za miksiranje suve hrane (orasi, lešnici...).
- Nemojte koristiti posudu mini-seckalice kao pomoćnu posudu. Nikada u nju ne sipajte vrelu vodu.
- Decu treba nadzirati da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.
- Ne dodirujte pokretne delove.
- Ne rasklapajte sami aparat. Obavljajte samo uobičajene mere odežavanja i čišćenja u skladu sa uputstvom za upotrebu.
- Zbog sopstvene bezbednosti, koristite isključivo originalne rezervne delove i pribor namenjene Vašem aparatu.
- Prilikom praznjenja posude i čišćenja pažljivo rukujte ostrim noževima.

Zamena kabela za napajanje:

Nemojte koristiti aparat ukoliko su kabl za napajanje ili utikač oštećeni. U cilju izbegavanja svake opasnosti, obavezno ih zamenite u ovlašćenom servisu (pogledajte spisak servisa na garantnom listu aparata).



UPOTREBA

Pre prve upotrebe, očistite stopu štapnog miksera (**C**) i sve njegove delove vodom i deterdžentom. Isperite ih i osušite.

Stopa miksera

- Stavite stopu štapnog miksera (**C**) na blok motora (**A**). Okrenite do kraja. (sl. 4)





- U posudu koju koristite, ne sipajte više od 5dl tečnosti da ne bi došlo do prelijanja.

Minimalna količina tečnosti mora prekriti dno posude zbog efikasnosti štapnog miksera.

- Uklonite kuhinjski sud sa izvora toplote ukoliko želite da miksirate vruće smese. Ne oklevajte u pomeranju stope blendera (C) po posudi sa hranom u zbog postizanja optimalnih rezultata.
- Nemojte koristiti aparat duže od 20 sekundi, ostavite da se ohladi.
- Stavite žicu za mućenje u smesu, uključite aparat i mutite.
- Nije potrebno mešati da bi se dobio dobar rezultat.

Mini seckalica 150ml

- Pre korišćenja mini-seckalice 150 ml, pažljivo namestite nož (E2) u posudu (E3) na centralnoj osi. Stavite hranu u posudu. Stavite poklopac (E1) na posudu, a zatim postavite blok motora (A) na njega. (sl. 5)
- Da demontirate aparat nakon upotrebe, skinite blok motora (A) sa poklopca (E1), izvadite nož (E2) držeći ga za plastični deo i izvadite hranu.
- Mini seckalica od 150 ml omogućava Vam da seckate začinsko bilje i meljete meso. Možete da isečete 70 g sveže pileline za 3 sekunde.

Žica za mućenje (u zavisnosti od modela): Fig.7 F

Maksimalno vreme korišćenja: 2 minuta

- Namestite žicu za mućenje (F2) na reduktor (F1).
- Postavite reduktor (F1) na blok motora (A).
- Zavrnite do kraja.
- Posle upotrebe, odvrnite reduktor (F1) i izvadite žicu (F2).

Ovim dodatkom možete da mutite glatke smese, šlag, sneg od belanaca i smesu za palačinke.



ČIŠĆENJE

- Pre čišćenja uvek isključite aparat iz struje.
 - Nemojte da kvasite niti da uranjate blok motora u vodu. (sl. 6) Čistite ga suvom krpom ili vlažnim sunđerom.
 - Dodaci, osim bloka motora (A), peru se u vrućoj vodi ili u mašini za pranje posuđa.
- Pažnja kod čišćenja noža (E2), veoma je oštar.**



DODACI

Kod svog prodavca ili u ovlašćenom servisu možete kupiti sledeći pribor:

- Mini- seckalica 150 ml (E): ref. MS_5981762
- Reduktor: ref. MS_0695694
- Bokal 0,8L (D): ref. MS_4946320
- Žica za mućenje: ref. MS_0695547

Za naručivanje pribora ponesite sa sobom brošuru ili naznačite serijski broj uređaja (DDXXXXXX ili HBXXXXXX).



Učestvujmo u zaštiti životne sredine



Vaš aparat sadrži vredne materijale koji mogu da se recikliraju.



Ondesite ga u centar za reciklažu takvih proizvoda.



Pom
koja
i jam



- A -
- B -
- C -
- D -
- E -



• Pr

U sl

• Uv

Uro

psi

je

• Dj

• Nik

• Uv

pri

• Nik

• Nik

• Ne

vo

• Dj

• Ne

• Ne

ko

• Zb

• M

• M

Zam

Nen

svak

jams

Prije

sred

Nas

• Uk

• Po



Pomno pročitajte upute za uporabu prije prve uporabe svog uređaja: svaka uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu oslobađa proizvođača svake odgovornosti i jamstvo prestaje biti važeće.



OPIS

A - Kućište motora	E1 - poklopac
B - Prekidač za uključivanje/isključivanje	E2 - nož
C - Odvojivo stopalo s nožem	E3 - posuda sjeckalice
D - Posuda od 0,8 l (ovisno o modelu)	F - Metlica (ovisno o modelu)
E - Sjeckalica s posudom od 150 ml (ovisno o modelu):	F1 - reduktor
	F2 - glava metlice



SIGURNOSNE UPUTE

- Provjerite odgovara li napon naznačen na uređaju naponu električne mreže.

U slučaju bilo kakve greške kod priključivanja u mrežu, jamstvo se poništava.

- Uvijek isključite uređaj iz električne mreže nakon uporabe ili prije čišćenja **(sl.3)**. Uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući i djecu) smanjenih fizičkih, psihičkih ili mentalnih sposobnosti osim ako su pod nadzorom odgovorne osobe ili ih je ista upoznala s uputama za uporabu.
- Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s uređajem.
- Nikad ne rukujte nožem štapnog miksera dok je uređaj uključen u mrežu. **(sl.2)**
- Uvijek pridržite nož sjeckalice s posudom od 150 ml **(E2)** za plastični gornji dio, prilikom vađenja pripravka.
- Nikada nemojte pustiti da nož štapnog miksera i sjeckalica **(E)** rade na prazno.
- Nikada ne usitnjavajte suhe namirnice (orahe, lješnjake...).
- Nemojte rabiti posudu sjeckalice kao posudu za pripremu smjesa niti ulijevati vruću vodu u nju.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom da bi se osiguralo da se ne igraju s mikserom.
- Ne dirati pokretne dijelove.
- Nemojte sami rastavljati uređaj. Jednostavno provedite mjere uobičajene brige i korake čišćenja kako je savjetovano.
- Zbog svoje sigurnosti rabite samo pribor i rezervne dijelove dizajnirane za vaš uređaj.
- Morate paziti kada rukujete oštrim nožem, kada praznite posudu ili prilikom čišćenja.

Zamjena priključnog voda

Nemojte rabiti svoj uređaj ako su priključni vod ili utikač oštećeni. U cilju izbjegavanja svake opasnosti, obavezno obavite zamjenu u ovlaštenom servisu (vidi popis u jamstvenom listu).



UPORABA

Prije prve uporabe, očistite odvojivo stopalo **(C)** i sve ostale nastavke spužvicom i sredstvom za pranje posuđa. Dobro isperite ih i posušite.

Nastavak za miješanje

- Uklopite odvojivo stopalo **(C)** u kućište motora **(A)**. Okrenite do kraja. **(sl.4)**.
- **Posuda koju rabite ne smije biti napunjena više od 50cl (15oz) da bi se izbjeglo**





prelijevanje. Pripravak mora barem prekriti zaobljeno dno nastavka miksera kako bi se osiguralo da mikser radi učinkovito.

- Prije miješanja netom kuhanim namirnicama, sklonite posudu u kojoj ste kuhali sa izvora topline. Kružno pomičite stopalo (C) unutar posude kako biste optimalno izmiješali sastojke.
- Nemojte rabiti svoj uređaj duže od 20 sekundi neprekidno. Nakon navedenog vremena pričekajte da se uređaj ohladi i zatim nastavite s miješanjem.
- Stavite štapni mikser u pripravak, unosite samo dno stopala s nožem, uključite uređaj i ostavite da se pripravak izradi.
- Nema koristi udarati pripravak kako bi se dobio dobar rezultat.

Sjeckalica s posudom od 150ml

- Prije uporabe sjeckalice s posudom od 150 ml, oprezno postavite nož (E2) u osovinu posude (E3). Stavite namirnice u posudu. Stavite poklopac (E1) na posudu, zatim postavite kućište motora (A) na posudu. (sl.5)
- Kako biste odvojili sjeckalicu, uklonite kućište motora (A) sa poklopca (E1), uklonite s oprezom nož (E2) (držeći ga za plastični dio), a potom izvadite hranu.
- Ova sjeckalica s posudom od 150 ml vam omogućuje usitnjavanje začinskog bilja i mesa. Pomoću ovog pribora možete samljeti 70 g sirovog pilećeg filea za 3 sekunde.

Metlica (ovisno o modelu): Fig.7 F

Maksimalno vrijeme korištenja : 2 minute

- Uklopite glavu metlice (F2) na reduktor (F1).
- Postavite reduktor (F1) na kućište motora (A).
- Zakrenite dok se pravilno ne zaključa.
- Nakon uporabe, odvijte reduktor (F1) i odvojite metlicu (F2).

Ovaj dodatni pribor vam omogućuje emulgiranje i pripremu snijega od bjelanjaka, chantilly umaka, tijesta za palačinke.



ČIŠĆENJE

Uvijek izvucite utikač uređaja iz utičnice prije čišćenja.

- Ne uranjajte kućište motora u vodu te ga ne polijevajte vodom niti bilo kojom drugom tekućinom. (sl.6) Očistite ga vlažnom ili suhom krpom.
- Svi dijelovi, osim kućišta motora (A), mogu se prati vrućom vodom ili u perilici posuđa.

Budite oprezni prilikom čišćenja noža (E2) jer je vrlo oštar.



NASTAVCI

Kod svog prodavača ili u ovlaštenome servisu možete nabaviti sljedeće nastavke :

- Sjeckalica s posudom od 150 ml (E): ref. MS_5981762 - Reduktor: MS_0695694
- Posuda od 0,8L (D): ref. MS_4946320 - Metlica: MS_0695547

Da biste naručili dijelove pribora, molimo vas da sa sobom ponesete letak ili da navedete serijski broj vašeg aparata HBXXXXXX).



Sudjelujmo u zaštiti okoliša!



Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno uporabiti.



Ondesite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnih materijala.



Prij
neis



A -
B -
C -
D -
E -



• Pr
ele

U sl

• Uv

• Ap

čul

po

za

up

Dje

• Ni

• Mi

• Ne

• St

• Mi

u n

Zam

Ap

svak

pri



Prij

Ispe

Stop

• Za

• Po

pr

efi



Prije prve upotrebe aparata, pažljivo pročitajte upute za upotrebu: U slučaju neispravne upotrebe, ne prihvata se nikakva odgovornost.



OPIS

A - Blok motora	E1 - poklopac
B - Tipka on/off	E2 - nož
C - Stopalo miksera	E3 - posuda mini-sjeckalice
D - Posuda 0,8 l (ovisno o modelu)	F - Mutilica (ovisno o modelu)
E - Mini-sjeckalica 150 ml (ovisno o modelu):	F1 - Reduktor
	F2 - Mutilica



SIGURNOSNI SAVJETI

- Provjerite da li napon naznačen na signalnoj pločici aparata odgovara naponu Vaše električne instalacije.

U slučaju pogrešnog priključivanja aparata u mrežu, garancija se poništava.

- Uvijek isključujte aparat iz utičnice ako ga ne koristite i tokom održavanja. **(sl.3)**
- Aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) čije fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti su smanjene, ili od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako se one ne mogu okoristiti, putem posredovanja osobe zadužene za njihovu sigurnost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama vezano za upotrebu ovog aparata.
- Djecu treba nadgledati tako da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.
- Nikad ne rukujte nožem na postolju miksera dok je aparat uključen u mrežu. **(sl.2)**
- Mini-sjeckalicu 150 ml **(E2)** uvijek držite za dršku kada izbacujete smjesu.
- Ne dozvolite da stopalo miksera **(C)** i mini-sjeckalica **(E)** funkcioniraju „na prazno“.
- Stopalo miksera nemojte koristiti za pripremu suhe hrane (orasi, lješnjaci...).
- Mini-sjeckalicu nikada nemojte koristiti kao posudu i nikada nemojte sipati vrelu vodu u nju.

BS

Zamjena kabla za napajanje

Aparat nemojte koristiti ako su kabal za napajanje ili utikač oštećeni. Da biste izbjegli svaku opasnost, zamijenite ga u ovlaštenom servisnom centru Moulinex (vidi listu u prilogu).



UPOTREBA

Prije prve upotrebe, očistite stopalo miksera **(C)** i sve dodatke vodom i deterdžentom. Isperite ih i posušite.

Stopalo miksera

- Zavrnite stopalo miksera **(C)** na blok motora **(A)**. Okrenite do kraja. **(sl.4)**
- **Posuda koja se koristi se ne smije napuniti sa više od 0,5 l kako ne bi došlo do prelijevanja.** Smjesa mora barem prekriti prošireno dno miksera kako bi se osigurala efikasna upotreba miksera.





- Posudu uklonite sa izvora toplote, pa tek zatim miksajte vruće sastojke. Nemojte oklijevati da prilikom miksiranja pomjerate stopalo miksera (C) u posudi u cilju boljeg miksiranja.
- Aparat nemojte koristiti duže od 20 sekundi konstantno, a da ne pričekate da se on ohladi.
- Postavite stopalo miksera u smjesu, umetnite samo dio za miksiranje, uključite aparat i miksajte.
- Nema koristi od miješanja smjese tokom mučenja.

Mini sjeckalica 150 ml

- Prije upotrebe mini-sjeckalice 150 ml, postavite nož (E2) oprezno u posudu (E3) na centralnoj osi. Stavite sastojke u posudu. Poklopite (E1) posudu, a zatim blok motora (A) postavite na posudu. (sl.5)
- Za odvajanje Vašeg dodatka nakon upotrebe, uklonite blok motora (A) sa poklopca (E1), uklonite oprezno nož (E2) (držeći ga za plastični dio), a zatim uklonite sastojke.
- Ova mini sjeckalica od 150 ml vam omogućava da sjeckate začinsko bilje i meljete meso. Možete isjeckati 70 g svježe pileline za 3 sekunde.

Mutilica (ovisno o modelu): sl.7 F

Maksimalno vrijeme korištenja: 2 minute

- Sklopite mutilicu (F2) sa reduktorom (F1).
- Postavite reduktor (F1) na blok motora (A).
- Zavijte do kraja.
- Nakon upotrebe, odvijte reduktor (F1) i izvadite mutilicu (F2).

Ovaj dodatak omogućava ujednačavanje glatkih smjesa, mučenje snijega od bjelanjaka, šlaga i smjese za palačinke.



ČIŠĆENJE

Prije čišćenja uvijek isključite aparat iz struje.

- Nemojte prskati niti uranjati blok motora u vodu. (sl.6) Posušite ga suhom krpom ili vlažnom spužvom.
- Svi dijelovi, osim bloka motora (A), peru se u vrućoj vodi ili u mašini za suđe.

Budite oprezni prilikom čišćenja noža (E2), krajnje je oštar.



DODACI

Kod svog prodavača ili u ovlaštenom centru možete nabaviti sljedeći pribor:

- Mini-sjeckalica 150 ml (E): ref. MS_5981762
- Reduktor: MS_0695694
- Posuda 0,8L (D): ref. MS_4946320
- Mutilica: MS_0695547

Za naručivanje dodataka, ponesite sa sobom brošuru ili naznačite serijski broj aparata. (DDXXXXXX ili HBXXXXXX).



Učestvujmo u zaštiti okoliša!



Vaš aparat sadrži mnoge vrijedne materijale koje se mogu reciklirati.

Odnosite ga na zato predviđeno mjesto.





Înainte de a folosi pentru prima dată aparatul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare: O utilizare necorespunzătoare exonerează de orice responsabilitate.



DESCRIERE

A - Bloc motor	E1 - capac
B - Buton Pornit/Oprit	E2 - cuțit
C - Picior mixer	E3 - vas mini tocător
D - Pahar de 0,8 l (în funcție de model)	F - Tel cu fire multiple (în funcție de model)
E - Mini tocător de 150 ml (în funcție de model):	F1 - Reductor
	F2 - Tel



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

• Verificați ca tensiunea de alimentare indicată pe plăcuța cu date tehnice a aparatului să corespundă cu cea a instalației dumneavoastră electrice.

Conectarea la o tensiune necorespunzătoare anulează garanția.

- Deconectați aparatul de la alimentarea electrică de fiecare dată când este lăsat fără supraveghere și în timpul operațiilor de demontare și întreținere. **(fig. 3)**
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului.
- Este recomandată supravegherea copiilor, pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Nu manipulați, niciodată, cuțitul piciorului mixer când aparatul este în priză. **(fig. 2)**
- Manipulați, întotdeauna, cuțitul mini tocătorului de 150 ml **(E2)** ținându-l de suportul său înainte de a scoate alimentele preparate.
- Nu folosiți piciorul mixer **(C)** și mini tocătorul **(E)** la gol.
- Nu utilizați piciorul mixer cu ingrediente uscate (nuci, alune, etc.).
- Nu utilizați mini tocătorul ca recipient și nu vărsați, niciodată, lichide fierbinți în acesta.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu blenderul de mână.
- Nu atingeți piesele aflate în mișcare.
- Nu demontați singuri aparatul. Se recomandă să vă ocupați doar de curățare și de întreținerea normală.
- Pentru siguranța dumneavoastră, utilizați doar accesorii și piese de rezervă adecvate pentru aparatul dumneavoastră.
- Luați măsuri de precauție atunci când manipulați cuțitele ascuțite, când goliți bolul sau la curățare.

Înlocuirea cablului de alimentare.

Nu utilizați aparatul, în cazul în care cablul de alimentare sau fișa sunt deteriorate. Pentru a evita orice pericol, este obligatoriu să le înlocuiți la un centru de service autorizat Moulinex (vezi lista din broșura „service”).





UTILIZARE

Înainte de prima utilizare, curățați piciorul mixer (C) și toate accesoriile cu apă cu săpun. Clătiți-le și uscați-le.

Piciorul mixer

- Fixați piciorul mixer (C) pe blocul motor (A). Rotiți până la capăt. (fig. 4)
- **Recipientul pe care-l folosiți nu trebuie umplut mai mult de 50 cl (15 oz), pentru a evita vărsarea conținutului.** Preparatul trebuie să acopere cel puțin partea inferioară a clopotului piciorului blenderului, pentru a garanta funcționarea eficientă a blenderului.
- Îndepărtați recipientul folosit pentru gătitul alimentelor de pe sursa de căldură pentru a amesteca preparate calde. Nu ezitați să mișcați piciorul mixer (C) în recipient, pentru a optimiza amestecarea.
- Nu utilizați aparatul dumneavoastră mai mult de 20 de secunde; în caz contrar, așteptați să se răcească.
- Introduceți piciorul-mixer în preparat, astfel încât să fie acoperită doar partea inferioară. Porniți aparatul și așteptați ca preparatul să se facă.
- Este inutilă pisarea preparatului pentru a obține un rezultat bun.

Mini tocător de 150 ml.

- Înainte de a utiliza mini tocătorul de 150 ml, așezați cuțitul (E2) cu grijă în vas (E3) pe axul central. Puneți alimentele în vas. Puneți capacul (E1) pe vas, apoi poziționați blocul motor (A) pe acesta. (fig.5)
- Pentru demontarea accesoriului dumneavoastră după utilizare, îndepărtați blocul motor (A) de pe capac (E1), îndepărtați cuțitul (E2) cu grijă (ținându-l de partea din plastic), apoi scoateți alimentele.
- Acest mini-tocător de 150 ml vă permite să tocați ierburi și carne. Cu acest accesoriu puteți toca 70 g de filet de pui crud în 3 secunde.

Telul cu fire multiple (în funcție de model) : fig.7 F

Timp de utilizare maxim: 2 minute

- Asamblați telul cu fire multiple (F2) cu reductorul (F1).
- Așezați reductorul (F1) pe blocul motor (A).
- Înșurubați până la capăt.
- După utilizare, deșurubați reductorul (F1) și îndepărtați telul (F2).

Acest accesoriu vă va permite să vă emulsionați preparatele, să bateți albușurile spumă, frișca, aluatul de clătite.



CURĂȚARE

- Înainte de curățare, asigurați-vă că ați scos aparatul din priză.
- Nu stropiți blocul motor și nu-l introduceți în apă. (fig. 6) Ștergeți-l cu o cârpă uscată sau puțin umedă.
- Accesoriile, cu excepția blocului motor (A), pot fi spălate cu apă caldă sau în mașina de spălat vase.

Fiți atenți la curățarea cuțitului (E2), deoarece este extrem de ascuțit.





ACCESORII

Vă puteți procura, de la distribuitorul dumneavoastră sau de la un centru autorizat accesoriile următoare:

- Mini tocător de 150 ml **(E)**: ref. MS_5981762
- Reductor: MS_0695694
- Pahar 0,8 l **(D)**: ref. MS_4946320
- Tel cu fire multiple: MS_0695547

Pentru a comanda accesoriile, aduceți cu dumneavoastră aceste instrucțiuni sau indicați codul aparatului dumneavoastră (DDXXXXXX sau HBXXXXXX).

Să participăm la protecția mediului înconjurător



Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.



Predați-l la un punct de colectare a deșeurilor, pentru a fi procesat în mod corespunzător.





Преди да включите уреда за първи път, прочетете внимателно ръководството за употреба: Производителят не носи отговорност при неправилно използване на уреда.



ОПИСАНИЕ

A - Моторен блок	E1 - Капак
B - Бутон on/off (вкл./изкл.)	E2 - Нож
C - Пасатор	E3 - Купа на минимелачката
D - Чаша 0,8 л (в зависимост от модела)	F - Многожилна бъркалка (в зависимост от модела)
E - Минимелачка 150 мл (в зависимост от модела):	F1 - Редуктор
	F2 - Бъркалка



СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Проверете дали захранването, посочено на фабричната табелка на уреда, съответства на напрежението на електрическата мрежа.
При неправилно захранване „аранцията се обезсилва.
- Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, ако „о оставяте без надзор и преди операции по разлюбяване или поддръжка. (фи., 3)
- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда.
- Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.
- Никога не пипайте ножа на пасатора, когато уредът е включен в електрическата мрежа. (фи., 2)
- Винаги хващайте ножа на минимелачката 150 мл (**E2**) за носача, когато изваждате сместа.
- Никога не включвайте пасатора (**C**) и минимелачката (**E**) празни.
- Не използвайте пасатора за обработване на сухи продукти (орехи, лешници).
- Не използвайте минимелачката като обикновен съд и никога не сипвайте „ореща течност в нея.
- Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.
- Не пипайте подвижните части.
- Не разлюбявайте уреда. Изпълнявайте единствено указанияте стъпки за поддръжка и почистване.
- За ваша безопасност винаги използвайте принадлежности и резервни части, предназначени за вашия модел.
- Бъдете внимателни при боравене с острите ножове, когато изсипвате съдържанието на купата или при почистване.

Смяна на захранващия кабел

Не използвайте уреда при неизправен захранващ кабел или щепсел. За да избегнете всякакви рискове, те трябва задължително да бъдат сменени в одобрен от сервис (виж списъка в книгцата «Сервиси на Moulinex»).



Пре
вод

Пас
• По
ст
• Не
пр
ст
• Пр
из
оп
• Не
да
• По
из
• Не

Ми
• Пр
в
ка
За
ка
ча
• С
пр

Мн
Мак
• Ст
• По
• За
• Ст
Таз
сня

Пре
• Ни
Из
• Пр
то
Вни



УПОТРЕБА

Преди първата употреба измийте пасатора **(C)** и всички приставки със сапунена вода. Изплакнете и подсушете.

Пасатор

- Поставете пасатора **(C)** върху моторния блок **(A)**. Завъртете и фиксирайте стабилно. (Фиг. 4)
- Не пълнете съда, който използвате, повече от 450 мл (15oz), за да избегнете преливане. Сместа трябва да покрива поне долната част на пасатора, за да се сте сигурни, че уредът ще работи правилно.
- Преди да миксирате топли смеси, първо махнете съда, в който „отвите, от източника на топлина. Движете пасатора **(C)** в съда, за да пости„нете оптимален резултат при миксирането.
- Не използвайте уреда в продължение на повече от 20 секунди - оставайте „о да изстине.
- Поставете само приставката на пасатора в сместа, включете уреда и изчакайте сместа да се получи.
- Не е необходимо да раздробявате продуктите, за да получите добър резултат.

Минимелачка 150 мл

- Преди да използвате минимелачката 150 мл, поставете ножа **(E2)** внимателно в купата **(E3)** върху централната ос. Поставете продуктите в купата. Поставете капака **(E1)** върху купата и след това - моторния блок **(A)** върху не„о. (Фиг. 5)
- За да раз„лобите приставката след употреба, свалете моторния блок **(A)** от капака **(E1)**, махнете внимателно ножа **(E2)** (като „о държите за пластмасовата част) и след това извадете продуктите.
- С тази минимелачка 150 мл можете да мелите подправки, месо. С тази приставка можете да смелите 70 г пилешко филе за 3 секунди.

Многожилна бъркалка (в зависимост от модела): Фиг. 7 F

Максимално време на ползване: 2 минути

- Сглобете многожилната бъркалка **(F2)** и редуктора **(F1)**.
- Поставете редуктора **(F1)** върху моторния блок **(A)**.
- Завийте и фиксирайте стабилно.
- След употреба отвийте редуктора **(F1)** и извадете бъркалката **(F2)**.

Тази приставка ви позволява да емулгирате смесите, да пригответе белтъци на сняг, бита сметана, тесто за палачинки.



ПОЧИСТВАНЕ

Преди почистване винаги изключвайте уреда от контакта.

- Нико„а не поливайте и не потапяйте моторния блок във вода. (Фиг. 6)
Избършете „о със суха или с леко влажна кърпа.
- Приставките, с изключение на моторния блок **(A)**, мо„ат да се почистват с топла вода или в миялна машина.

Внимавайте при почистването на ножа **(E2)**, тъй като е изключително остър.





ПРИСТАВКИ

Можете да оборудвате допълнително уреда си, като си набавите от ма„азина или от оторизиран от сервиз следните приставки:

- Минимелачка 150 мл (**E**): MS_5981762 - Редуктор: MS_0695694
- Чаша 0,8 л (**D**): номер MS_4946320 - Многожилна бъркалка: MS_0695547

За да поръчате аксесоари, моля, носете със себе си листовката или серийния номер на вашия уред (DDXXXXXX или HBXXXXXX).

Да участваме в опазването на околната среда



Уредът е изработен от различни материали, които мо„ат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.



Занесете „о в център за вторични суровини или оторизиран сервиз, където той ще бъде рециклиран.





A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót: A gyártó nem vonható felelősségre a helytelen használatból eredő károkért.

LEÍRÁS

A - Motorblokk	E1 - fedél
B - On/off gomb	E2 - kés
C - Mixerfej	E3 - a mini-aprító tálja
D - 0,8 l-es pohár (modelltől függően)	F - Többszálas habverő (modelltől függően)
E - 150 ml-es mini-aprító (modelltől függően):	F1 - Reduktor
	F2 - Habverő

BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- Ellenőrizze, hogy a készülék gyári adattábláján feltüntetett tápfeszültség megegyezik az Ön elektromos hálózatának feszültségével. **Bármilyen csatlakoztatási hiba érvényteleníti a garanciát.**
- Mindig húzza ki a készülék csatlakozódugaszát az aljzatból, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint a szétszerelési és karbantartási műveletek során. (3. ábra)
- Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat.
- Ajánlott a gyerekek felügyelete, annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Soha ne érjen a mixerfej késéhez, amikor a készülék csatlakoztatva van az elektromos hálózatra. (2. ábra)
- Az élelmiszer eltávolítása előtt a 150 ml-es mini-aprító (**E2**) kését mindig a tartójánál fogja meg.
- Ne működtesse a mixerfejet (**C**) és a mini-aprítót (**E**) üresen.
- Ne használja a mixerfejet száraz élelmiszerekhez (dió, mogyoró stb.).
- Ne használja a mini-aprítót tárolóedényként, és soha ne öntsön bele forró folyadékot.
- Figyeljen oda a gyermekekre, hogy ne játsszanak a mixerrel.
- Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket.
- Saját kezűleg soha ne szerelje szét a készüléket. A leírt lépések szerint végezze el a szokásos ápolási és tisztítási műveleteket.
- Az Ön biztonsága érdekében kizárólag a készülékhez gyártott kiegészítőket és pótalkatrészeket használjon.
- A tál kiürítésekor vagy tisztításakor vigyázzon, nehogy megvágja magát az éles pengékkel.

A tápkábel cseréje

Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a dugasz megsérült. Mindennemű veszély elkerülése végett, ez utóbbiakat kötelező módon egy hivatalos Moulinex szervizközpontban cseréltesse ki (ezek listáját lásd a „service” könyvecskében).

HU





HASZNÁLAT

Első használat előtt a mixerfejet **(C)** és minden tartozékot tisztítson meg mosogatószeres vízzel. Öblítse le és szárítsa meg az alkatrészeket.

Mixerfej

- Helyezze a mixerfejet **(C)** a motorblokkra **(A)**. Forgassa ütközésig. (4. ábra)
- A kiömlés elkerülése érdekében az edénybe ne töltsön 50cl-nél (15oz) több anyagot. A mixer hatékony működése érdekében a készítménynek legalább a mixerfej kiszélesedő részét el kell lepnie.
- Meleg készítmények mixelése előtt távolítsa el a főzőedényt a hőforrásról. A mixelés optimalizálásához mozgassa a mixerfejet **(C)** az edényben.
- Készülékét ne használja 20 másodpercnél hosszabb ideig. Várja meg amíg lehül.
- Merítse a mixerfejet a készítménybe úgy, hogy az csak a harangot lepje el. Kapcsolja be a készüléket és várja meg, hogy a készítmény elkészüljön.
- Nem kell használat közben a készüléket mozgatni, mivel ezzel nem ér el jobb eredményt.

150 ml-es mini-aprító

- A 150 ml-es mini-aprító használata előtt helyezze a kést **(E2)** óvatosan a tálba **(E3)**, a központi tengelyre. Helyezze az élelmiszereket a tálba. Helyezze a fedelet **(E1)** a tálra, majd helyezze fel rá a motorblokkot **(A)** (5. ábra).
- Ahhoz, hogy használat után leszerelje a tartozékot, távolítsa el a motorblokkot **(A)** a fedélről **(E1)**, óvatosan távolítsa el a kést **(E2)** (a műanyag résznél fogva), majd vegye ki az élelmiszereket.
- Ezzel a tartozékkal 70 g nyers csirkemellet 3 másodperc alatt megdarálhat.

Többszálás habverő (modelltől függően): fig.7 F

Maximális használati idő: 2 perc

- Szerelje össze a többszálás habverőt **(F2)** a reduktorról **(F1)**.
- Helyezze a reduktort **(F1)** a motorblokkra **(A)**.
- Csavarja ütközésig.
- Használat után csavarja ki a reduktort **(F1)**, és távolítsa el a habverőt **(F2)**.

A kellék segítségével simára keverheti készítményeit, megkönnyítve a tojásfehérje-hab, a tejszínhab, a palacsintatészta elkészítését.



TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.

- A motorblokkot ne locsolja le vízzel, és ne merítse vízbe. (6. ábra) Törölje meg egy száraz vagy enyhén nedves törölruhával.
- A motorblokk **(A)** kivételével az összes tartozék meleg vízzel vagy mosogatógépben tisztítható.

A kés (E2) tisztításakor legyen nagyon óvatos, mivel nagyon éles.





TARTOZÉKOK

Viszonteladójától vagy egy hivatalos központból beszerezheti a következő tartozékokat:

- 150 ml-es mini-aprító (E): ref.: MS_5981762 - reduktor: MS_0695694
- 0,8 literes pohár (D): ref.: MS_4946320 - többszálás habverő: MS_0695547

A kiegészítők rendeléséhez kérjük, mindig vigye magával a katalógust, vagy írja fel a készülék sorozatszámát (DDXXXXXX vagy HBXXXXXX).

Vegyünk részt a környezetvédelemben!



Az Ön terméke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.



Kérjük adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, hogy megfelelő kezelésben részesüljön.



 : www.moulinex.com

			
ALGERIA	GRUPE SEB EXPORT Chemin du Petit Bois, Les 4M 69130 ECULLY - FRANCE	213-41-28-18-53	1 year
ARGENTINA	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires	0800-122-2732	2 años
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	«Գրուպպա ՄեՔ-Վուտոլք»ՓԲԸ, 119180 Մոսկվա, Ռուսաստան Ստարոմոնետնի ևրբ., ս.14, շ.2	(010) 55-76-07	2 տարի/ years
AUSTRALIA	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	02 97487944	1 year
ÖSTERREICH	SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge	01 866 70 299 00	2 Jahre
BELGIQUE / BELGIE	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	32 70 23 31 59	2 ans / years
БЕЛАРУСЬ / BELARUS	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 119180 Москва, Россия Старомонетный пер. д.14 стр.2	017 2239290	2 года/ years
BOSNA I HERCEGOVINA	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo	Info-linija za potrošače 033 551 220	2 godine
BRASIL	GRUPO SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMESTICOS LTDA Avenida Arno, 146 Mooca 03108-900 São Paulo SP	0800-119933	1 ano
БЪЛГАРИЯ/ BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	0700 10 330	2 години
CANADA	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	1-800-418-3325	1 year
CHILE	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Avda. Nueva Los Leones 0252 Providencia, Santiago	+56 2 232 77 22	2 años
COLOMBIA	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira Calica Cundinamarca	18000919288	2 años
HRVATSKA Croatia	SEB Développement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb	01 30 15 294	2 godine
ČESKÁ REPUBLIK / CZECH REPUBLIC	GRUPE SEB ČR spol. s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	731 010 111	2 roky
DANMARK	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	44 663 155	2 år
DEUTSCHLAND	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach	0212 387 400	2 Jahre

 : www.moulinex.com





			
EESTI/ ESTONIA	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	5 800 3777	2 aastat
SUOMI / FINLAND	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	09 622 94 20	2 Vuotta
FRANCE Inclus Martinique, Guadeloupe, Réunion & St. Martin	GRUPE SEB France SAS Place Ambroise Courtois 69355 Lyon Cedex 08	09 74 50 10 14	1 an
GREECE / ΕΛΛΑΔΑ	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Φραγκοκλησιός 7 Τ.Κ. 151 25 Παράδεισος Αμαρουσίου	2106371251	2 Χρόνια
HONG KONG	SEB ASIA Ltd. Room 901, 9/F, North Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon	852 8130 8998	1 year
MAGYARORSZÁG/ Hungary	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Tavíroz 4 2040 Budaörs	(1) 8018434	2 év
INDONESIA	Groupe SEB Indonesia (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	+62 21 5793 6881	1 year
ITALIA	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	1 99 207 892	2 anni
JAPAN	GRUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	0570-077772	1 year
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	«Группа СЕБ-Восток» ЖАҚ, 119180 Москва, Ресей Старомонетный түйік көш., 14-үй., 2-құрылыс	727 378 39 39	2 жыл / years
KOREA	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층 110-790	1588-1588	1 year
LATVIJA / LATVIA	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	6 716 2007	2 gadi
LIETUVA/ LITHUANIA	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	6 470 8888	2 metai
MACEDONIA	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България	(0)2 20 50 022	2 години / years
MALAYSIA	GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Lot No. C/3A/001 & 002, Block C, Kelana Sq. No.17, Jalan SS7/26, 47301 Kelana Jaya Petaling Jaya, Selangor	65 6550 8900	1 year
MEXICO	G.S.E.B. MEXICANA, S.A. de C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegacion Miguel Hidalgo 11 560 Mexico D.F.	(01800) 112 8325	1 años

 : www.moulinex.com

			
MOLDOVA	TOB «Грун СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 02068 Київ, Україна	(22) 929249	2 ani / years
NEDERLAND	GGROUPE SEB NEDERLAND BV Generatorsstraat 6 3903 LJ Veenendaal	0318 58 24 24	2 jaar
NEW ZEALAND	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	0800 700 711	1 year
NORGE	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup DANMARK	815 09 567	2 år
PERU	GROUPE SEB COLOMBIA Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima - Perú	+511 441 4455	1 años
POLSKA/ POLAND	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	0 801 300 423 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata
PORTUGAL	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1900 - 796 Lisboa	808 284 735	2 anos
REPUBLIC OF IRELAND	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	01 677 4003	1 year
ROMÂNIA/ ROMANIA	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București	0 21 316 87 84	2 ani
РОССИЯ/ RUSSIA	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 119180 Москва, Россия Старомонетный пер. д.14 стр.2	495 213 32 29	2 года/ years
SRBIJA Serbia	SEB Developpement Antifasističke borbe 17/13 11070 Novi Beograd	060 0 732 000	2 godine
SINGAPORE	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	65 6550 8900	1 year
SLOVENSKO/ SLOVAKIA	GROUPE SEB SLOVENSKO s.r.o. Rybničná 40 831 07 Bratislava	233 595 224	2 roky
SLOVENIJA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	02 234 94 90	2 leti
ESPAÑA	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. Almogavens, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona	0902 31 22 00	2 años
SVERIGE	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	08 594 213 30	2 år
SUISSE SCHWEIZ	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattpfugg	044 837 18 40	2 ans / Jahrre
TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Taipei International Building, Suite B2, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 Da-an District Taipei 106, R.O.C.	886-2-27333716	1 year



 : **www.moulinex.com**

			
THAILAND	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkok, Huaykwang, Bangkok, 10320	02723 4488	2 years
TÜRKIYE	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	216 444 40 50	2 YIL
U.S.A.	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	800-395-8325	1 year
Україна/ UKRAINE	ТОВ «Груп СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 02068 Київ, Україна	044 492 06 59	2 роки/ years
UNITED KINGDOM	GROUPE SEB UK Ltd. 11-49 Station Road Langley, Slough Berkshire SL3 8 DR	0845 602 1454	1 year
VENEZUELA	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas	0800-7268724	2 anno
VIETNAM	GROUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Hue Street District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam	+84-8 3821 6395	1 year





MOULINEX INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inkøpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / [sigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng/ Satin alma tarihi / Дата продажи / Дата продажу / Дата на закупване / Датум на купување / Сатылган мерзімі / Ημερομηνία αγοράς / Чыданыш орн / วันที่ซื้อ / 購買日期/購入日/구입일자/ تاریخ خرید/ تاريخ الشراء

Product reference: / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikelnummer / Tuotenumero / referencia produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Модели / Кодикós προϊόντος / Уηηηη / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 產品模型 / 製品レファレンス番号 / 제품명 / مرجع كامل محصول / مرجع المنتج الكامل

Retailer name & address: / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo delnegozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodajce / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Názve a adresa prodejece / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satici firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговски обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωματiα και διεύθυνση καταστήματος / Чыданышлыгын һәм уагын / 이름과 주소 / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的店名和地址/販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소 / نام ودرس خرده فروش / اسم بائع التجزئة و عنوانه

Distributor stamp / Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Štampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razitko predajcu / Zimogs / Pečat maloprodajce/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Štampila vânzătorului/ Razitko prodejece/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đồng dấu/ Satici Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговски обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγiδα καταστήματος / Чыданышлыгын / 暹羅/ประเทศไทยของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的蓋印/販売店印/소매점 직인/ختم بائع التجزئة/ مهر خرده فروش

